



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

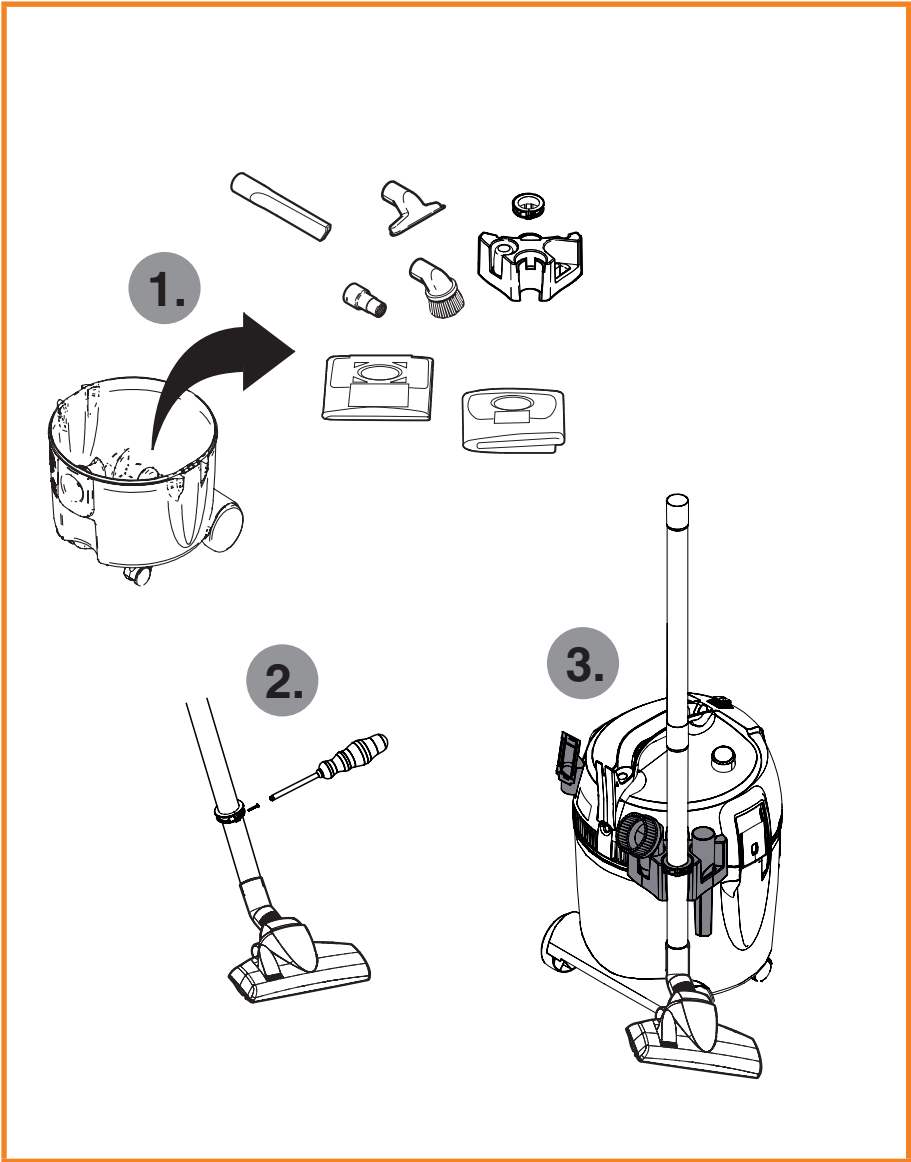
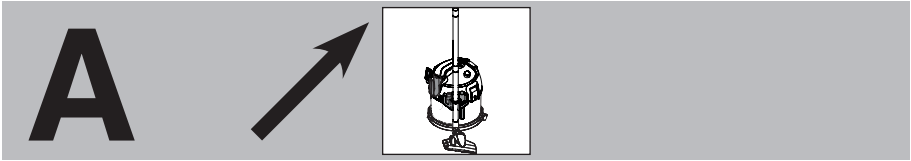
Originalbetriebsanleitung
Original Operating Instructions
Notice d'utilisation d'origine
Manual original
Istruzioni originali
Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning
Instrukcja oryginalna
Оригинальные инструкции
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Kullanım kılavuzu

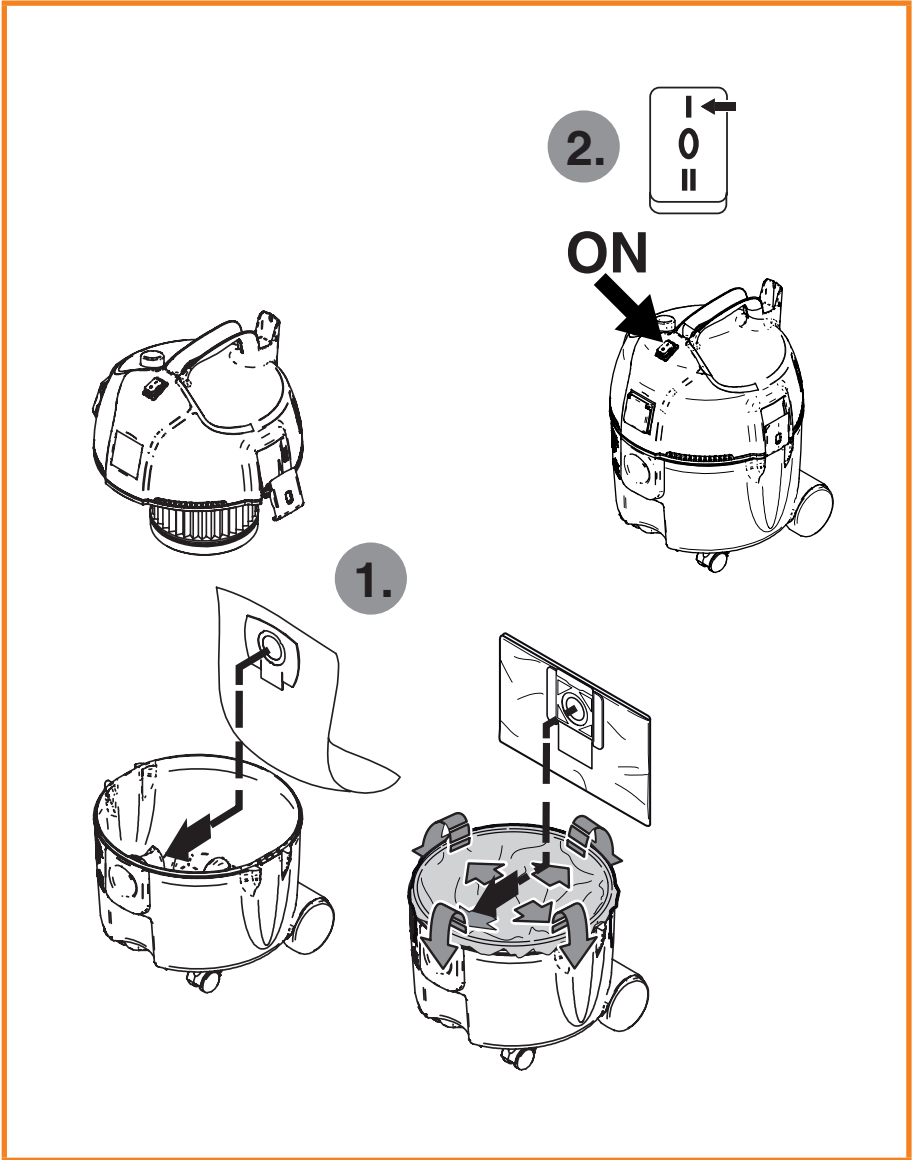
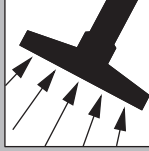


SS 1400

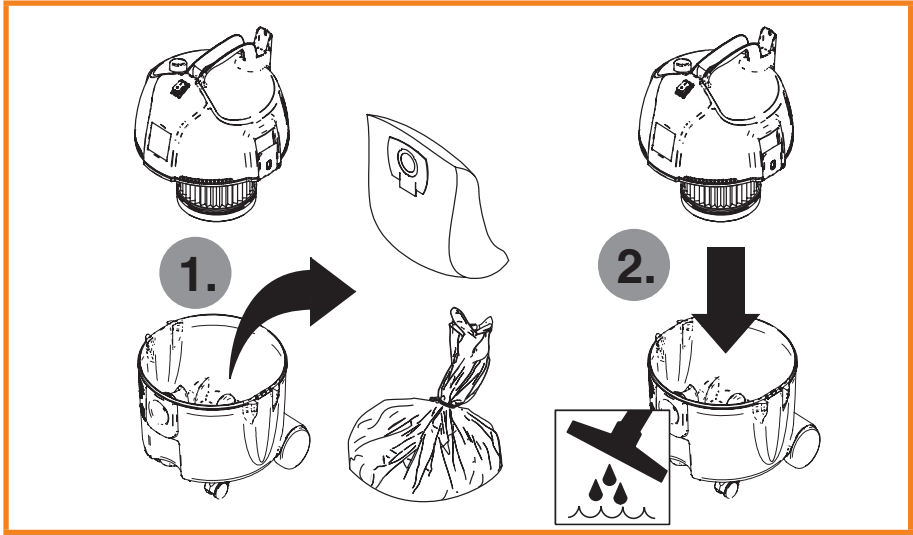




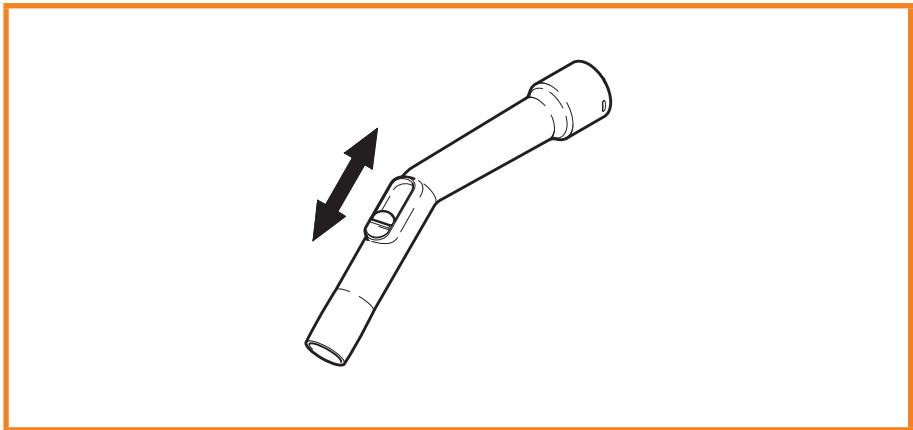
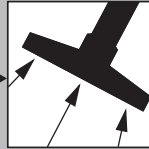
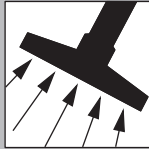
B

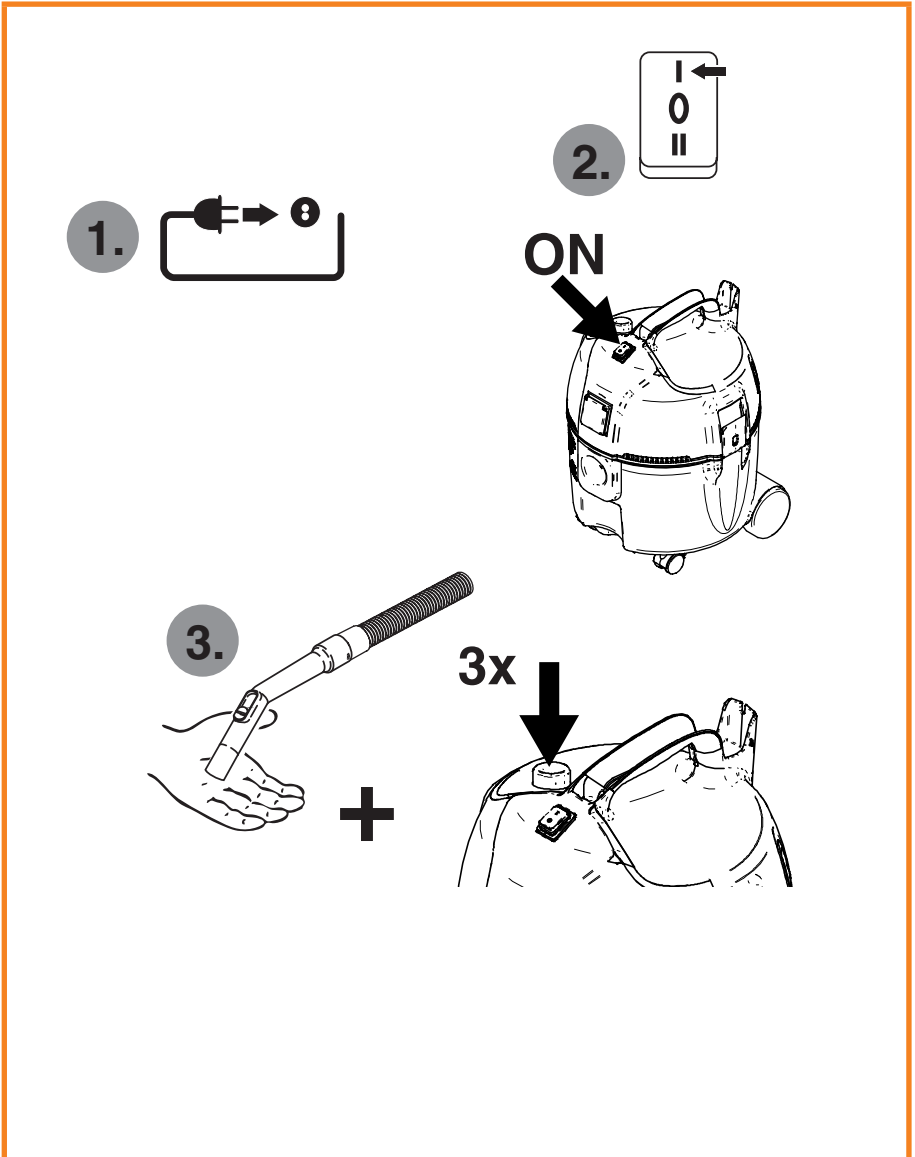
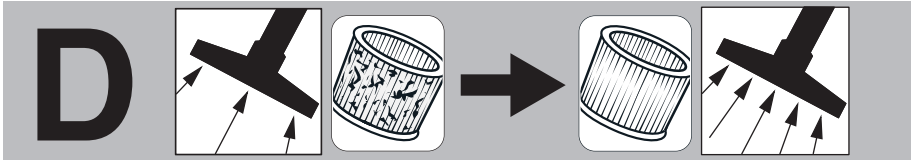


C

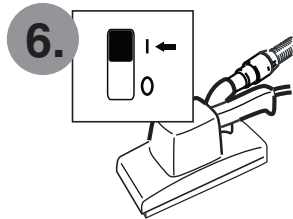
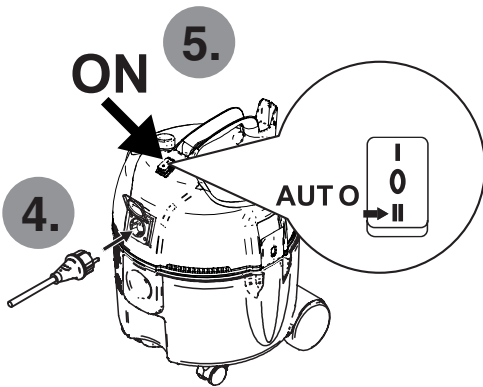
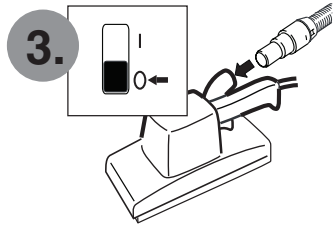
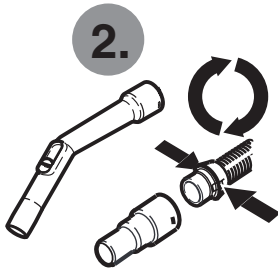
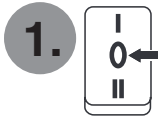
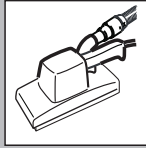


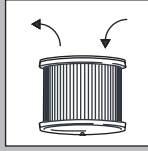
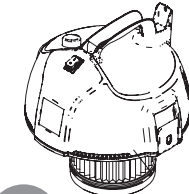
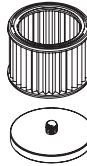
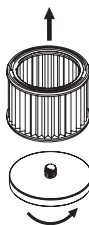
C



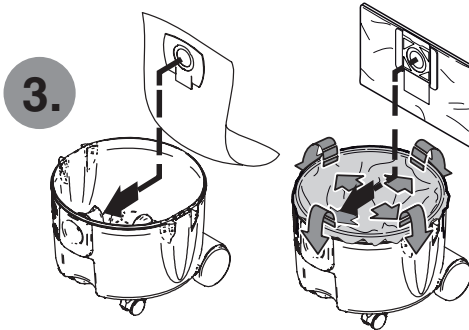
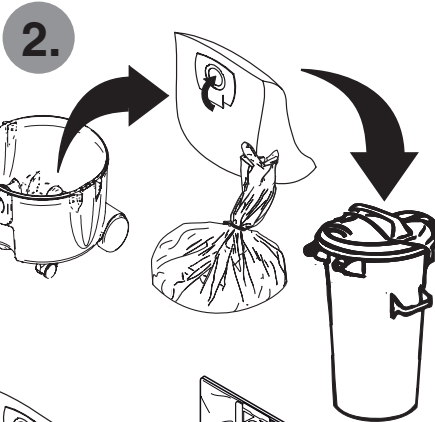
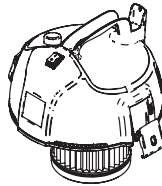
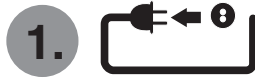
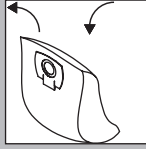


E

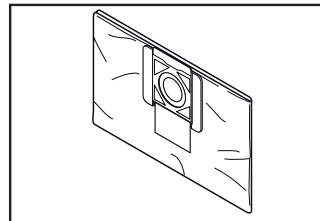
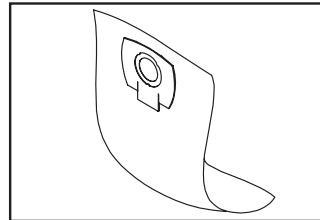
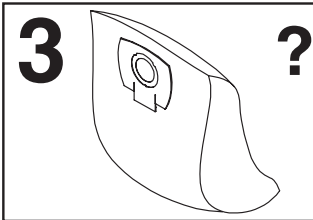
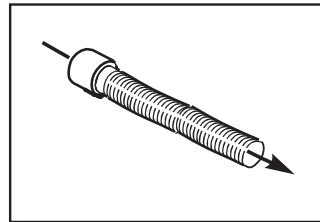
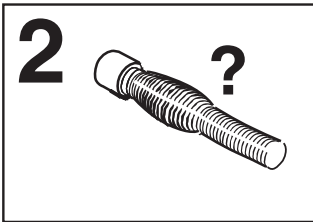
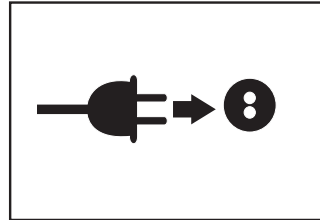
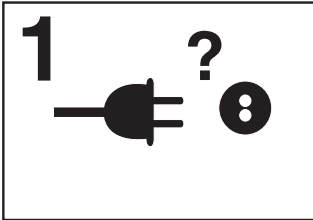


F**1.****2.****3.**

F



F



A Wichtige Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.

Verwendungszweck und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Betreiben des Gerätes unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen. Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Das Gerät darf

- nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind
- nur unter Aufsicht betrieben werden
- nicht von Kindern benutzt werden

Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, solange diese nicht unter Aufsicht stehen, oder keine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person erfolgt ist.

Das Gerät ist mit einer Steckdose ausgestattet, an die Elektrowerkzeuge angeschlossen werden können. Das Gerät wird mit dem angeschlossenen Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet. Die Steckdose am Gerät nur für die in der Betriebsanleitung festgelegten Zwecke verwenden.

Maximal zulässige Leistungsaufnahme des anzuschließenden Elektrowerkzeugs: siehe Abschnitt „Technische Daten“.

Das Gerät ist geeignet

- zum Absaugen in Verbindung mit Staub erzeugenden Elektrowerkzeugen
- zum Aufsaugen von festen Stoffen und Flüssigkeiten
- für den gewerblichen Einsatz, z.B. auf Baustellen, in Werkstätten, etc.

Folgende Materialien dürfen nicht gesaugt werden:

- heiße Materialien (glimmende Zigaretten, heiße Asche usw.)
- brennbare, explosive, aggressive Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen usw.)
- brennbare, explosive Stäube (z.B. Magnesiumstaub usw.)

Das Gerät

- in Innenräumen und nur kurzzeitig im Freien betreiben
- vor UV-Strahlung schützen

B Vor der Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich davon, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Es wird empfohlen, dass das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) angeschlossen wird.

Netzanschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen wie z.B. Rissbildung oder Alterung prüfen. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese vor dem weiteren Gebrauch des Gerätes durch den Eibenstock-Service oder eine Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Die Netzanschlussleitung nur durch den in der Betriebsanleitung festgelegten Typ ersetzen. Nie ohne Filter oder mit beschädigtem Filter saugen.

Bei Entstaubern muss eine ausreichende Luftwechselrate im Raum vorhanden sein, wenn die Abluft des Gerätes in den Raum zurückgeht (beachten Sie hierzu die für Sie gültigen nationalen Bestimmungen).

Das Bedienpersonal des Gerätes ist vor der Arbeit zu informieren über

- die Handhabung des Gerätes
- vom aufzusaugenden Material ausgehende Gefahren
- die sichere Beseitigung des aufgesaugten Materials

Ⓢ Flüssigkeiten saugen

ACHTUNG! Bei Schaumentwicklung oder Flüssigkeitsaustritt sofort die Arbeit beenden und den Schmutzbehälter entleeren.

1. Vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten den Filtersack bzw. Entsorgungssack entfernen.
2. Funktion des Schwimmers überprüfen. Hierzu den Faltenfilter abnehmen und den im Filterstützkorb liegenden Schwimmer durch Schwenken/Bewegen des Saugeroberteils auf Leichtgängigkeit prüfen.

Ⓢ Filterelement abreinigen

Wenn die Saugleistung nachlässt:

1. Sauger einschalten.
2. Mit der Handfläche Düsen- oder Saugschlauchöffnung verschließen.
3. Betätigungsknopf für die Filterabreinigung drei mal drücken. Die Lamellen des Filterelements werden durch den dabei entstehenden Luftstrom von abgelagertem Staub gereinigt.

Ⓢ Elektrogerät anschließen

ACHTUNG! Bei an der Gerätesteckdose angeschlossenen Geräten sind deren Betriebsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise zu beachten.

Vor dem Einstecken eines Gerätes in die Gerätesteckdose:

1. Sauger abschalten.
2. Anzuschließendes Gerät abschalten.

ACHTUNG! Vor dem Einschalten des Saugers darauf achten, dass das angeschlossene Elektrowerkzeug abgeschaltet ist.

1. Elektrowerkzeug und Sauger mit Saugschlauch verbinden.
2. Stecker des Elektrowerkzeugs in die Gerätesteckdose des Saugers einstecken.
3. Sauger einschalten, Schalterstellung „II“. In Schalterstellung „I“ ist die Steckdose ausgeschaltet.
4. Elektrowerkzeug einschalten.
5. Der Saugmotor startet beim Einschalten des angeschlossenen Elektrowerkzeugs.

Bei Anschluss eines Elektrowerkzeugs mit elektronischer Leistungsregelung passt sich die Saugleistung automatisch an die Leistung des Elektrowerkzeugs an. Beim manuellen Reduzieren/Erhöhen der Leistung des Werkzeugs vermindert/erhöht sich automatisch die Leistungsaufnahme des Saugers. Um eine optimale Absaugung zu gewährleisten, empfehlen wir das Elektrowerkzeug im Dauerbetrieb mit maximaler Leistung zu betreiben.

Ⓢ Wartung, Reinigung und Reparatur

Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind. Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes ist grundsätzlich der Netzstecker zu ziehen. Das Saugeroberteil niemals mit Wasser abspritzen: Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.

Die Verwendung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen. Nur Ersatz- und Zubehörteile von Eibenstock verwenden.

Zur Wartung und Reinigung muss das Gerät so behandelt werden, dass keine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen entsteht.

Im Wartungsbereich

- gefilterte Zwangsentlüftung anwenden
- Schutzkleidung tragen
- den Wartungsbereich so reinigen, dass keine gefährlichen Stoffe in die Umgebung gelangen

Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden konnten

- in undurchlässigen Beuteln verpackt
- in Übereinstimmung mit den für die Beseitigung gültigen Vorschriften entsorgt werden

Es ist mindestens jährlich vom Eibenstock-Service oder einer ausgebildeten Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigung des Filters, Luftdichtigkeit des Gerätes und Funktion der Kontrolleinrichtungen.


Transport

Vor dem Transport alle Verriegelungen des Schmutzbehälters schließen. Das Gerät nicht kippen, wenn sich Flüssigkeit im Schmutzbehälter befindet. Gerät nicht mit Kranhaken hochheben.

Lagerung

Das Gerät trocken und frostgeschützt lagern.

Gerät der Wiederverwertung zuführen

 Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren nächsten Händler.

Garantie

Für Garantie und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Änderungen im Zuge technischer Neuerungen vorbehalten.

Ersatzteile und Zubehör

Beschreibung	Best.-Nr.
Faltenfilter SS 1400	35322
Vliesfilterbeutel SS 1400	35323
Entsorgungssack SS 1400	35324

Technische Daten

SS 1400		EU
Netzspannung	V	230 ~
Netzfrequenz	Hz	50
Absicherung	A	16
Leistungsaufnahme P _{max}	Watt	1400
Leistungsaufnahme P _{IEC}	Watt	1200
Anschlusswert für Gerätesteckdose	Watt	100-2400
Gesamtanschlussleistung P _s	Watt	3600
Volumenstrom (Luft)	m³/h (l/min)	216 (3600)
Unterdruck	Pa (mbar)	19000 (190)
Meßflächenschalldruckpegel in 1 m Abstand, ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	70 ±3
Arbeitsgeräusch	dB(A)	67 ±3
Netzanschlussleitung Länge	m	5
Netzanschlussleitung Typ		H05VV-F 3G-1,5
Schutzklasse		I
Schutzart (spritzwassergeschützt)		IPX4

SS 1400		
		EU
Funkentstörgrad		EN 55014-1
Behältervolumen	l	25
Breite	mm	375
Tiefe	mm	380
Höhe	mm	545
Gewicht incl. Zubehör (netto, in der gängigsten Anwendung)	kg	6,5

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit

Produkt Sauger für Nass- und Trockeneinsatz
Typ SS 1400

Einschlägige EG-Richtlinien
 2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997 + A1:2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
 EN 61000-3-3:2008
 Technische Unterlagen bei:
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Important safety instructions



Before using the vacuum cleaner, always read the operating instructions and keep them readily available.

Purpose and intended use

Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use.

The appliance must

- only be used by persons, who have been instructed in its correct usage and explicitly commissioned with the task of operating it
- only be operated under supervision
- not be used by children

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

The vacuum cleaner is equipped with a socket that can be used to connect electric tools. The vacuum cleaner is switched on and off with the electric tools connected. Use the socket on the vacuum cleaner for the purpose defined in the operating instructions only.

Maximum permitted power consumption of the electric tools to be connected: see section „Technical Data“.

The vacuum cleaner is suitable for

- extracting in conjunction with electric tools that generate dust
- sucking up solid materials and liquids
- for commercial use, e.g. on construction sites, in workshops, et cetera.

The following materials should not be picked up by the vacuum cleaner

- hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.)
- flammable, explosive, aggressive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkalis, etc.)
- flammable, explosive dust (e.g. magnesium dust, etc.)

The appliance must

- be operated indoors, operated outdoors only for short periods
- be protected against UV radiation

B Before start-up

Ensure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the voltage of the local mains power supply. It is recommended that the vacuum cleaner should be connected via a residual current circuit breaker.

Inspect power cord regularly to detect signs of damage, e.g. cracks or ageing. If the power cord is damaged, it must be replaced by Eibenstock-Service or an electrician to avoid danger before use of the vacuum cleaner is continued. Use only the type of power cord specified in the operating manual. Never use the vacuum cleaner if the filter is damaged.

When dust removers are used, the rate at which air is exchanged in the room must be adequate if the exhaust air from the vacuum cleaner is blown into the room (please observe regulations valid in your country).

Before starting work, the operating staff must be informed on

- use of the vacuum cleaner
- risks associated with the material to be picked up
- safe disposal of the picked up material

C Picking up liquids

CAUTION! If foam develops or liquid emerges, stop work immediately and empty the dirt tank.

1. Before liquids are picked up, always remove the filter bag/disposal bag.
2. Check that the float works properly. For this purpose, remove the pleated filter and check the float located in the filter holder for ease of movement by swinging / moving the upper section of the vacuum cleaner.

D Cleaning the filter element

If suction performance drops:

1. Switching on the vacuum cleaner.
2. Close the nozzles or suction hose opening with the palm of your hand.
3. Press the button to start filter cleaning three times. The resulting stream of air removes attached dust from the slats of the filter elements.

E Connecting electrical appliances

CAUTION! Follow the operating instructions and safety instructions for appliances connected to the power tool socket.

Before plugging an appliance into the appliance socket:

1. Switch off the vacuum cleaner.
2. Switch off the appliance to be connected.

CAUTION! Before switching the vacuum cleaner on, make sure that the electric tools connected are switched off.

1. Connect the electric tool and the vacuum cleaner with the vacuum hose.
2. Plug the electric tool into the vacuum cleaner socket of the vacuum cleaner.
3. Switch on the vacuum cleaner, switch position „I“. The vacuum cleaner is switched off in switch position „I“.
4. Switch on the electric tool.
5. The vacuum system motor starts when switching on the electric tool connected.

When connecting an electric tool with electronic power control, the vacuum performance automatically adapts to the output of the electric tool. When manually reducing / increasing the performance of the tool, the power consumption of the vacuum cleaner reduces / increases automatically. In order to ensure for an optimum extraction, we recommend that you operate the electric tool with maximum output in continuous operation.

F Maintenance, cleaning and repair

Only carry out maintenance work described in the operating instructions. Always pull out the mains plug before cleaning and maintenance of the vacuum cleaner. Never spray water on to the upper section of the vacuum cleaner. Danger for persons, risk or short-circuiting.

The use of non-genuine spare parts and accessories can impair the safety of the appliance. Only use spare parts and accessories from Eibenstock.

During maintenance and cleaning, handle the vacuum cleaner in such a manner that there is no danger for maintenance staff or other persons.

In the maintenance area

- use filtered compulsory ventilation
- wear protective clothing
- clean the maintenance area so that no harmful substances get into the surroundings

During maintenance and repair work all contaminated parts that could not be cleaned satisfactorily must be:

- packed in well sealed bags
- disposed of in a manner that complies with valid regulations for such waste removal

A dust test must be performed at least once every year by Eibenstock service or a trained person. This test includes, for example, whether there is damage to the filter, the vacuum cleaner is sealed to the air and the control equipment works properly.

D
GB
F
E
I
NL
DK
PL
RUS
GR
TR


Transport

Before transporting the dirt tank, close all the locks. Do not tilt the cleaner if there is liquid in the dirt tank. Do not use a crane hook to lift the cleaner.

Storage

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Recycling the vacuum cleaner

 As specified in European Directive 2002/96/EC on old electrical and electronic appliances, used electrical goods must be collected separately and recycled ecologically. Contact your local authorities or your nearest dealer for further information.

Guarantee

Our general conditions of business are applicable with regard to the guarantee. Subject to change as a result of technical alterations.

Spare parts and accessories

Description	Order no.
Pleated filter SS 1400	35322
Fleece filter bag SS 1400	35323
Disposal bag SS 1400	35324

Technical data

SS 1400		
		EU
Mains Voltage	V	230 ~
Mains frequency	Hz	50
Fuse	A	16
Power consumption P _{max}	Watt	1400
Power consumption P _{IEC}	Watt	1200
Connected load for appliance socket	Watt	100-2400
Total connected load P _s	Watt	3600
Air flow rate	m ³ /h (l/min)	216 (3600)
Vacuum	Pa (mbar)	19000 (190)
Sound pressure level at a distance of 1 m, ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	70 ±3
Sound level	dB(A)	67 ±3
Power cord:Length	m	5
Power cord:Type		H05VV-F 3G-1,5
Protection class		I
Type of protection (splash water protected)		IPX4
Radio interference level		EN 55014-1
Tank volume	l	25
Width	mm	375
Depth	mm	380
Height	mm	545

SS 1400		
		EU
Weight incl. accessories (net, most common application)	kg	6,5

EC declaration of conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product Wet and dry vacuum cleaner
Type SS 1400

Relevant EU Directives

2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2004/108/EG

Applied harmonized standards

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997 + A1:2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
 EN 61000-3-3:2008

Authorised Documentation Representative:
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Consignes de sécurité importantes

Avant de mettre l'appareil en service, lisez absolument la notice d'utilisation et conservez-la à portée de la main.

Affectation et utilisation conforme à la destination

Le fonctionnement de l'appareil est soumis aux dispositions nationales en vigueur. Outre la notice d'utilisation et les règlements obligatoires de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'observer les règles techniques reconnues pour des travaux effectués en toute sécurité et selon les règles de l'art.

L'appareil ne doit

- être utilisé que par des personnes qui ont été initiées à son maniement et expressément chargées de son utilisation
- être exploité que sous surveillance
- pas être utilisé par des enfants

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) handicapées physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ont un manque d'expérience ou de connaissance, à moins d'être sous la surveillance ou de recevoir des conseils sur l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sécurité.

L'appareil est équipé d'une prise secteur sur laquelle des appareils électriques peuvent être branchés. L'appareil est mis en marche/arrêt avec les appareils électriques raccordés. N'utilisez la prise intégrée à l'aspirateur qu'aux fins spécifiées dans la notice d'utilisation.

Puissance absorbée maximale admissible des appareils électriques raccordés : voir la section „Caractéristiques techniques“.

L'appareil est adapté

- pour l'aspiration avec des appareils électriques générateurs de poussière
- l'aspiration de poussières solides et de liquides
- pour une utilisation industrielle, par exemple sur des chantiers, en atelier, etc.

Il est interdit d'aspirer les matières suivantes :

- matières brûlantes (cigarettes incandescentes, cendres chaudes etc.)
- liquides inflammables, explosifs, agressifs (p. ex. essence, solvants, acides, bases etc.)
- poussières inflammables, explosives (p. ex. poussière de magnésium etc.)

L'appareil doit

- pour être exploité en intérieur et uniquement pour une courte période en extérieur
- être protégés contre le rayonnement UV

B Avant la mise en service

Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique coïncide avec la tension secteur locale. Il est recommandé de raccorder l'appareil au moyen d'un disjoncteur de protection contre le courant de défaut.

Contrôlez régulièrement que le cordon de branchement au secteur ne présente pas de détériorations, p. ex. des fissures ou des signes de vieillissement. Si le cordon est endommagé il faut, avant de continuer de se servir de l'appareil, le faire remplacer par le service Eibenstock ou un électricien afin d'éviter des risques. Remplacez le cordon uniquement par un cordon du type indiqué dans la notice d'utilisation. N'aspirez jamais avec un filtre endommagé.

Lors du dépoussiérage, le renouvellement de l'air dans le local doit être suffisant si l'air d'échappement de l'appareil revient dans le local (observez à ce sujet les dispositions nationales en vigueur).

Avant le travail, le personnel chargé de la commande de l'appareil doit être informé sur

- le maniement de l'appareil
- les dangers provenant de la matière à aspirer
- l'élimination des matières aspirées

ⓐ Aspiration de liquides

ATTENTION ! Si de la mousse se forme ou si du liquide s'écoule, arrêtez immédiatement le travail et videz la cuve à saletés.

1. Fondamentalement, avant d'aspirer des liquides, retirez le sac filtre / sac d'évacuation.
2. Vérifier le fonctionnement du flotteur. Pour cela, retirer le filtre plissé et vérifier la souplesse du flotteur dans le panier support de filtre en faisant pivoter/en déplaçant la partie supérieure du dispositif d'aspiration

ⓑ Dépoussiérage de l'élément filtrant

Si la puissance d'aspiration diminue :

1. Mise en marche de l'aspirateur.
2. Fermez l'orifice de la buse ou du tuyau flexible d'aspiration avec la paume de la main.
3. Appuyez trois fois sur le bouton d'actionnement du dépoussiérage du filtre. Le courant d'air ainsi engendré entraîne la poussière qui s'est déposée sur les lamelles de l'élément filtrant.

ⓒ Raccordement d'un appareil électrique

ATTENTION ! La notice d'utilisation des appareils raccordés à la prise intégrée ainsi que les consignes de sécurité qu'elle contient sont à observer.

Avant de brancher un appareil dans la prise intégrée :

1. Arrêtez l'aspirateur.
2. Arrêtez l'appareil à raccorder.

ATTENTION ! Avant de mettre le dispositif d'aspiration en marche, s'assurer que l'appareil électrique raccordé est arrêté.

1. Relier l'appareil électrique et le dispositif d'aspiration avec un tuyau d'aspiration.
2. Mettre la fiche de l'appareil électrique dans la prise intégrée sur le dispositif d'aspiration.
3. Mettre le dispositif d'aspiration en marche, position de commutation „I“. En position de commutation „I“, la prise est éteinte.
4. Mettre l'appareil électrique en marche.
5. Le moteur d'aspiration démarre lorsque l'appareil électrique raccordé est mis en marche.

Lorsqu'un appareil électrique avec régulation de puissance électronique est raccordé, la puissance d'aspiration s'adapte automatiquement à la puissance de l'appareil électrique. En cas d'augmentation/réduction manuelle de la puissance de l'appareil, la puissance absorbée du dispositif d'aspiration est automatiquement augmentée/réduite. Afin de garantir une aspiration optimale, nous vous conseillons d'utiliser l'appareil électrique en régime permanent à puissance maximale.

ⓓ Maintenance, nettoyage et réparation

Exécutez seulement les travaux de maintenance qui sont décrits dans cette notice. Débranchez systématiquement la fiche secteur avant le nettoyage et la maintenance de l'appareil. Ne projetez jamais d'eau sur la partie supérieure de l'aspirateur : danger pour les personnes, risque de court-circuit.

L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine peut compromettre la sécurité de l'appareil. Employez uniquement des pièces de rechange et accessoires de Eibenstock.

Pour la maintenance et le nettoyage, l'appareil doit être traité de telle manière qu'il n'y ait aucun danger pour le personnel de maintenance et d'autres personnes.

Dans la zone de maintenance

- utilisez une ventilation forcée filtrée
- portez une tenue de protection

- nettoyez la zone de maintenance de manière à ce que des substances dangereuses ne polluent pas les alentours

Lors de travaux de maintenance et de réparation, il faut

- emballer dans des sacs étanches
- éliminer en conformité avec les prescriptions afférentes en vigueur tous les éléments souillés qui n'ont pas pu être nettoyés de manière satisfaisante

Une vérification en matière de technologie des poussières, p. ex. endommagement du filtre, étanchéité à l'air de l'appareil et fonctionnement des dispositifs de contrôle, doit être effectuée au moins une fois par an par le service Eibenstock ou une personne qualifiée.


Transport

Avant le transport, refermez tous les verrouillages de la cuve à saletés. Ne basculez pas l'appareil si la cuve à saletés contient encore du liquide. Ne soulevez pas l'appareil avec des crochets de grue.

Entreposage

Entreposez l'appareil au sec et à l'abri du gel.

Affectation de la machine au recyclage

 D'après la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques usés, les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage écologique. Pour toutes questions, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou au revendeur le plus proche.

Garantie

La garantie et la caution sont réglementées par nos Conditions commerciales générales. Des modifications impliquées par des innovations techniques sont réservées.

Pièces de rechange et accessoires

Description	N° de commande
Filtre plissé SS 1400	35322
Sacs filtres en nontissé SS 1400	35323
Sac d'évacuation SS 1400	35324

Caractéristiques techniques

SS 1400		
		EU
Tension	V	230 ~
Fréquence du secteur	Hz	50
Protection par fusible	A	16
Puissance absorbée P_{max}	Watt	1400
Puissance absorbée P_{IEC}	Watt	1200
Puissance connectée pour la prise intégrée	Watt	100-2400
Puissance connectée totale P_s	Watt	3600
Débit volumétrique (Air)	m³/h (l/min)	216 (3600)
Dépression (max.)	Pa (mbar)	19000 (190)
Niveau sonore de la surface de référence mesuré à une distance de 1 m, ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	70 ±3
Bruit de travail	dB(A)	67 ±3
Cordon longueur	m	5

SS 1400		EU
Cordon type		H05VV-F 3G-1,5
Classe de protection		I
Type de protection		IPX4
Antiparasitage		EN 55014-1
Volume du réservoir pour solution	l	25
Largeur	mm	375
Profondeur	mm	380
Hauteur	mm	545
Poids avec accessoires (nets, dans l'application la plus courante)	kg	6,5

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit Aspirateur à sec et par voie humide
Modèle SS 1400

Directives européennes en vigueur

2006/42/EC (+2009/127/EC)
 2004/108/EC

Normes harmonisées appliquées

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997 + A1:2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
 EN 61000-3-3:2008
 Responsable de la documentation :
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Indicaciones importantes de seguridad

Antes de poner en marcha el aspirador, no deje de leer las instrucciones de manejo completamente, y consérvelas al alcance de la mano.

Uso previsto y utilización reglamentaria

La explotación de la máquina está sujeta a las disposiciones nacionales vigentes. Aparte de las instrucciones de servicio y las reglamentaciones obligatorias sobre prevención de accidentes que rigen en el país del usuario, hay que observar también las reglas técnicas reconocidas para el trabajo seguro y técnicamente correcto.

El aparato

- solamente debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en su manejo y expresamente encomendadas para esta tarea.
- solamente debe ser utilizado en presencia de un supervisor.
- no debe ser utilizado por niños.

Este dispositivo no está pensado para que lo usen personas (incluidos niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o que carezcan de experiencia en su uso, a menos que lo hagan bajo la supervisión o instrucciones de aquellos responsables de su seguridad.

El aparato cuenta con una toma de corriente que puede ser conectada a las herramientas eléctricas. El aparato se enciende y se apaga mediante la herramienta eléctrica conectada. La caja de enchufe en la máquina solamente se ha de utilizar para los fines fijados en las instrucciones de manejo.

La absorción de corriente máxima permitida de la herramienta eléctrica que está previsto conectar figura en el punto „Datos técnicos“.

El aparato está concebido para

- aspirar conectado a herramientas eléctricas que generan polvo
- Absorción de sólidos y líquidos
- usos industriales, como p.ej. en obras, talleres etc.

No se pueden aspirar los siguientes materiales:

- materiales calientes (cigarros ardiendo, cenizas calientes, etc.)
- Líquidos combustibles, explosivos y agresivos (p. ej. gasolina, disolventes, ácidos, lejías, etc.)
- polvos combustibles y explosivos (p. ej. polvo de magnesio etc.)

El aparato debe

- funcionar en espacios interiores y muy brevemente al aire libre
- estar protegidos contra la radiación UV

B Antes de la puesta en servicio por primera vez

Cerciórese de que la tensión indicada en la placa de características concuerda con la tensión de red local. Se recomienda conectar el aspirador por medio de un interruptor de corriente de defecto.

Compruebe regularmente posibles daños en el cable de alimentación, p. ej. agrietamiento o envejecimiento. Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser sustituido por el personal de servicio de Eibenstock o por un electricista antes de volver a utilizar la máquina, con objeto de evitar posibles peligros. El cable de alimentación sólo se puede sustituir por uno del tipo establecido en las instrucciones de servicio. No aspire nunca con un elemento de filtro dañado.

Al desempolvar, tiene que existir un coeficiente de intercambio de aire suficiente si el aire de escape de la máquina vuelve al local que se limpia (se han de seguir al respecto las disposiciones nacionales vigentes).

El personal de manejo tiene que haber sido instruido antes del trabajo sobre

- el manejo de la máquina
- los peligros que se derivan del material a aspirar
- la eliminación de residuos del material aspirado

ⓐ Aspirar líquidos

¡Atención! En caso de producción de espuma o de escape de líquido, interrumpa inmediatamente el trabajo y vacíe el depósito de suciedad.

1. Antes de aspirar líquidos, saque siempre la bolsa de filtro o la bolsa de eliminación de residuos.
2. Compruebe el funcionamiento del flotador. Para ello debe quitarse el filtro plegado y revisar el flotador del cestillo de soporte del filtro basculando/moviendo la parte superior de succión para comprobar que se mueve sin problemas.

ⓑ Limpieza del elemento filtrante

Cuando la potencia de aspiración decae:

1. Encender el aspirador
2. Cierre la apertura de la boquilla o de la manguera de aspiración con la palma de la mano.
3. Presione el botón de accionamiento para la limpieza del filtro tres veces. La corriente de aire que se genera limpia el polvo depositado en las láminas del elemento de filtro.

ⓒ Conexión de un aparato eléctrico

¡Atención! Debe tenerse en cuenta las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad contenidas en las mismas para los aparatos conectados a la caja de enchufe de la máquina.

Antes de enchufar un aparato en la caja de enchufe de la máquina:

1. Apague el aspirador
2. Apague el aparato a conectar

¡Atención! Antes de enchufar el aspirador, téngase en cuenta que la herramienta eléctrica conectada debe estar apagada.

1. Conectar la herramienta eléctrica y el aspirador con la manguera de succión.
2. Introducir el enchufe de la herramienta eléctrica en la toma del aparato del aspirador.
3. Encender el aspirador, posición del interruptor „II“. La posición del interruptor „I“ indica que la toma está desconectada.
4. Conectar la herramienta eléctrica.
5. El motor de succión se pone en marcha al encender la herramienta eléctrica conectada.

Una vez encendida la herramienta eléctrica con regulación eléctrica de potencia, la potencia de succión se adapta automáticamente a la potencia de la herramienta eléctrica. Si se reduce o aumenta manualmente la potencia de la herramienta, se reduce o aumenta automáticamente la absorción de potencia del aspirador. Recomendamos que la herramienta eléctrica trabaje a marcha constante y a máxima potencia para garantizar una aspiración óptima.

ⓓ Mantenimiento, limpieza y reparación

Lleve a cabo solamente aquellos trabajos de mantenimiento que se especifican en las instrucciones de servicio. Quite siempre el enchufe de alimentación antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento en el aspirador. No rocíe nunca con agua la pieza superior del aspirador: peligro para personas, peligro de cortocircuito.

El uso de piezas de recambio y accesorios no originales puede mermar la seguridad del equipo. Utilice únicamente piezas de recambio y accesorios de Eibenstock.

En el mantenimiento y limpieza se ha de tratar la máquina de tal manera que no se convierta en fuente de peligro para el personal de mantenimiento y para otras personas.

En el área de mantenimiento

- utilice una aireación forzada con filtro del aire
- lleve puesta ropa protectora

- el área de mantenimiento se ha de limpiar de tal modo que no accedan sustancias peligrosas al entorno

Todas las piezas que no se pueden limpiar satisfactoriamente en los trabajos de mantenimiento y reparación se tienen que eliminar como residuos

- empaquetados en bolsas estancas
- en consonancia con las ordenanzas vigentes sobre recogida de residuos

Al menos una vez al año tiene que realizarse una prueba técnica de polvos por el servicio técnico de Eibenstock o por una persona instruida, p. ej. verificando daños del filtro, estanqueidad al aire de la máquina y funcionamiento de los dispositivos de control.


Transporte

Antes del transporte, cierre todos los bloqueos del depósito de suciedad. No ladee el aparato si se encuentra líquido en el depósito de suciedad. No eleve el aparato con un gancho de grúa.

Almacenamiento

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Entrega del aparato para su reciclaje

 Conforme a la directriz europea 2002/96/EG sobre aparatos viejos eléctricos y electrónicos, se tienen que recoger los aparatos eléctricos usados y entregar a un reciclaje según las normas medioambientales. Si tiene alguna duda, diríjase a las autoridades comunales o consulte al comerciante más próximo.

Garantía

Sirven de garantía y saneamiento nuestras condiciones generales de negocio. Nos reservamos a introducir modificaciones técnicas a tenor del progreso técnico.

Piezas de recambio y accesorios

Descripción	No. de pedido
Filtro plegado SS 1400	35322
Bolsa de filtro de vellón SS 1400	35323
Bolsa de eliminación de residuos SS 1400	35324

Datos técnicos

SS 1400		
		EU
Tensión nominal	V	230 ~
Frecuencia de la red	Hz	50
Fusibles de red	A	16
Consumo de potencial P_{max}	Watt	1400
Consumo de potencial P_{IEC}	Watt	1200
Consumo nominal para caja de enchufe del aparato	Watt	100-2400
Consumo de potencia P_v	Watt	3600
Flujo volumétrico máx.	m ³ /h (l/min)	216 (3600)
Depresión	Pa (mbar)	19000 (190)
Nivel de intensidad acústica de superficie de medición en 1 m de distancia, ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	70 ±3

SS 1400		EU
Nivel de ruido durante el trabajo	dB(A)	67 ±3
Cable de alimentación: Largo	m	5
Cable de alimentación: Tipo		H05VV-F 3G-1,5
Categoría de protección		I
Tipo de protección		IPX4
Grado de perturbación por interferencias		EN 55014-1
Volumen del tanque de la solución	l	25
Ancho	mm	375
Profundidad	mm	380
Altura	mm	545
Peso incluido accesorios (net, lo más común)	kg	6,5

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto Aspirador para el empleo en mojado y seco
Modelo SS 1400

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE, +2009/127/CE
 2004/108/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997 + A1:2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
 EN 61000-3-3:2008

Persona autorizada para la documentación:
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Importanti indicazioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione l'aspiratore, leggere immancabilmente e per intero le presenti istruzioni d'uso, conservandole indi sempre a portata di mano.

Scopo dell'uso e impiego finalizzato

L'azionamento della macchina soggiace alle determinazioni nazionali in vigore. Oltre alle istruzioni d'uso e alle regolamentazioni vincolanti in vigore nel Paese d'impiego per la prevenzione di infortuni, sono da osservarsi anche le riconosciute regole tecniche del ramo per un lavoro sicuro e appropriato.

L'apparecchio può venir usato

- solo da persone addestrate al suo funzionamento e che siano state espressamente incaricate al suo comando
- solo sotto sorveglianza
- non può venir usato da bambini

Il presente apparecchio non è concepito per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze, a meno che non abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso dell'apparecchio dal proprio responsabile della sicurezza.

L'apparecchio è dotato di una presa di corrente alla quale è possibile collegare attrezzi elettrici. L'apparecchio viene acceso e spento con l'attrezzo elettrico collegato. Far uso della presa di corrente sull'apparecchio solo per gli scopi determinati dalle istruzioni d'uso.

Per conoscere il valore di potenza massima assorbita dall'attrezzo elettrico collegato, vedere il paragrafo "Dati tecnici".

L'apparecchio è adatto

- materiali caldi (sigarette accese, cenere calda, ecc.)
- liquidi infiammabili, esplosivi, aggressivi (ad es. benzina, solventi, acidi, soluzioni alcaline, ecc.)
- polveri infiammabili, esplosive (ad es. polvere di magnesio ecc.)

L'apparecchio deve

- va utilizzato in ambienti chiusi e solo per tempi brevi all'aperto
- protetti dai raggi UV

B Prima della messa in funzione

Accertarsi, che la tensione indicata sulla targhetta di tipo corrisponda alla tensione della rete locale. Si raccomanda, che l'alimentazione di corrente dell'apparecchio venga eseguita tramite un interruttore di corrente di guasto.

Controllare regolarmente il conduttore di collegamento alla rete in merito a danneggiamenti quali per es. screpolature o segni di invecchiamento. Qualora il conduttore di collegamento alla rete dovesse essere danneggiato, prima di un ulteriore uso dell'apparecchio esso dovrà venir sostituito dal servizio della Eibenstock oppure da un elettricista, onde evitare eventuali pericoli. Sostituire il conduttore di collegamento alla rete solo con tipi determinati nelle istruzioni per l'uso. Non aspirare mai con filtro danneggiato.

Nell'eliminazione della polvere deve essere presente nel locale una sufficiente rata di areazione, quando l'aria di scarico dell'apparecchio faccia ritorno nel locale stesso (a ciò si osservino le determinazioni nazionali in vigore nel proprio Paese).

Il personale operante all'apparecchio, prima del lavoro, deve venir informato

- sul trattamento dell'apparecchio
- sui pericoli provenienti dai materiali da aspirarsi
- sul sicuro smaltimento del materiale aspirato

Ⓞ Aspirazione di liquidi

ATTENZIONE! Ad una formazione di schiuma o ad una perdita di liquido interrompere immediatamente il lavoro e svuotare il contenitore dello sporco.

1. Prima dell'aspirazione di liquidi si deve togliere immancabilmente il sacchetto a filtro/sacchetto di smaltimento.
2. Controllare la funzione del galleggiante. Allo scopo rimuovere il filtro piegheggiato e, ruotando/muovendo la parte superiore dell'aspiratore, controllare che il galleggiante alloggiato nel cestello di supporto del filtro risulti facile da manovrare.

Ⓛ Pulizia dell'elemento filtrante

Quando cala la potenza di aspirazione:

1. Accendere l'aspiratore
2. Con il palmo della mano tappare l'apertura della bocchetta o del tubo d'aspirazione.
3. Premere tre volte il bottone di azionamento della pulizia del filtro. Con ciò ne verranno ripulite dalla polvere ivi depositata le lamelle dell'elemento filtrante con il flusso d'aria che così si genera.

Ⓜ Collegamento dell'apparecchio elettrico

ATTENZIONE! Per gli apparecchi collegati alla presa dell'aspiratore sono da osservarsi le loro istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza ivi contenute.

Prima dell'inserimento di un apparecchio nella presa:

1. Spegnerne l'aspiratore
2. Spegnerne l'apparecchio da collegarsi

ATTENZIONE! Prima di accendere l'aspiratore, fare attenzione che l'attrezzo elettrico collegato sia spento.

1. Collegare attrezzo elettrico e aspiratore con il tubo di aspirazione.
2. Inserire la spina dell'attrezzo elettrico nella presa dell'apparecchio dell'aspiratore.
3. Accendere l'aspiratore, posizione interruttore "II". In posizione interruttore "I" la presa è disattivata.
4. Accendere l'attrezzo elettrico.
5. Il motore di aspirazione si avvia all'accensione dell'attrezzo elettrico collegato.

In caso di collegamento di un attrezzo elettrico con regolazione elettronica della potenza, la potenza di aspirazione si adatta automaticamente alla potenza dell'attrezzo elettrico. In caso di riduzione/aumento manuale della potenza dell'attrezzo elettrico, si riduce/aumenta automaticamente la potenza assorbita dall'aspiratore. Per garantire un'aspirazione ottimale, raccomandiamo di utilizzare l'attrezzo elettrico in funzionamento continuo con la potenza massima.

Ⓧ Manutenzione, pulizia e riparazione

Eseguire solo quei lavori di manutenzione che sono descritti nelle istruzioni d'uso. Prima della pulizia e manutenzione dell'aspiratore staccare tassativamente la spina di rete. Mai spruzzare con acqua la parte superiore dell'aspiratore. Pericolo per le persone, pericolo di cortocircuito.

L'utilizzo di pezzi di ricambio ed accessori non originali può compromettere la sicurezza operativa della macchina. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio ed accessori Eibenstock.

Per la manutenzione e pulizia l'apparecchio deve venir trattato in modo tale, da non provocare pericoli per il personale addetto alla manutenzione e per altre persone.

Sul luogo della manutenzione

- far uso di un'areazione forzata con filtro
- indossare indumenti di protezione
- ripulire il luogo della manutenzione in modo tale da impedire che sostanze pericolose si disperdano nei dintorni

Nei lavori di manutenzione e di riparazione tutti quei pezzi inquinati che non si siano potuti ripulire in modo soddisfacente, devono

- venir impaccati in sacchetti ermetici
- venir smaltiti in armonia con le prescrizioni di smaltimento in vigore

Come minimo una volta all'anno si impone una revisione tecnica inerente la polvere fatta eseguire dal servizio della Eibenstock o da una persona competente, per es. in merito a danni al filtro, alla tenuta pneumatica dell'apparecchio e alla funzionalità dei dispositivi di controllo.

Trasporto

Prima del trasporto chiudere tutti i ganci di blocco del contenitore dello sporco. Non ribaltare l'apparecchio, se vi è presenza di liquido nel contenitore dello sporco. Non sollevare l'apparecchio con ganci da gru.

Immagazzinamento

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Riciclaggio dell'apparecchio



Secondo la direttiva europea 2002/96/CE inerente gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso, essi dovranno venir raccolti separatamente e riciclati in un modo in armonia ecologica. In caso di interrogati vi si prega di rivolgersi alla propria amministrazione comunale o al più vicino rivenditore.

Garanzia

Sia per la garanzia che per le prestazioni valgono le nostre condizioni commerciali generali. Con la riserva di modifiche nel corso di innovazioni tecniche.

Pezzi di ricambio ed accessori

Descrizione	Nr. di ordin.
Filtro a pieghe SS 1400	35322
Sacchetti filtro il tessuto non tessuto SS 1400	35323
Sacchetto di smaltimento SS 1400	35324

Dati tecnici

SS 1400		EU
Tensione	V	230 ~
Frequenza di rete	Hz	50
Fusibili di rete	A	16
Valore di potenza assorbita P_{max}	Watt	1400
Valore di potenza assorbita P_{IEC}	Watt	1200
Potenza allacciata della presa dell'apparecchio	Watt	100-2400
Totale potenza allacciata/valvole di sicurezza P_s	Watt	3600
Volume portata (aria)	m ³ /h (l/min)	216 (3600)
Depressione	Pa (mbar)	19000 (190)
Livello pressione acustica, ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	70 ±3
Rumorosità di funzionamento	dB(A)	67 ±3
Filo collegamento rete: lunghezza	m	5
Filo collegamento rete tipo		H05VV-F 3G-1,5
Categoria di protezione e tipo		I
Tipo di protezione (antispruzzi d'acqua)		IPX4

SS 1400		
		EU
Grado di schermatura		EN 55014-1
Volume del serbatoio soluzione	l	25
Lunghezza	mm	375
Larghezza	mm	380
Altezza	mm	545
Peso con accessori (al netto, in applicazione più comune)	kg	6,5

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto Aspiratore per impiego a secco e a umido
Tipo SS 1400

Direttive CE pertinenti

2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2004/108/EG

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997 + A1:2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
 EN 61000-3-3:2008

Responsabile della documentazione:
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees in elk geval de gebruiksaanwijzing door en berg deze binnen handbereik op voordat u het toestel in bedrijf stelt.

Toepassing en gebruik conform de bepalingen

Voor het bedienen van de machine gelden de ter plaatse van toepassing zijnde nationale bepalingen. Behalve de gebruiksaanwijzing voor het bedrijf en de in het land van gebruik geldende bindende regels t.a.v. het voorkomen van ongevallen dienen ook de algemeen erkende vaktechnische regels m.b.t. het veilig en vakkundig werken in acht te worden genomen.

Het toestel mag

- alleen door personen gebruikt worden die geïnstrueerd zijn en uitdrukkelijk de opdracht hebben gekregen het toestel te mogen bedienen
- alleen onder toezicht bediend worden
- niet door kinderen gebruikt worden

Dit apparaat is niet voor het gebruik van personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of psychische capaciteiten of met een gebrekkige ervaring of kennis voorzien, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon op het vlak van het gebruik van het apparaat geïnstrueerd of door een dergelijke persoon geobserveerd worden.

Het apparaat is altijd uitgerust met een stopcontact waarop de elektrische gereedschappen aangesloten kunnen worden. Het apparaat wordt met het aangesloten elektrische gereedschap in- en uitgeschakeld. De contactdoos aan het toestel alleen voor doeleinden gebruiken die in de gebruiksaanwijzing zijn vastgelegd.

Zie voor het maximale opgenomen vermogen van de aangesloten elektrische apparaten de paragraaf „Technische gegevens“.

Het apparaat is geschikt

- voor het afzuigen in combinatie met stof producerende elektrische gereedschappen
- het opzuigen van vaste stoffen en vloeistoffen
- voor industriële toepassing, bijv. op bouwplaatsen, in werkplaatsen, etc.

De volgende materialen mogen niet worden opgezogen:

- hete materialen (smeulende sigaretten, hete as enz.)
- brandbare, explosieve, agressieve vloeistoffen (b.v. benzine, oplosmiddelen, zuren, logen enz.)
- brandbare, explosieve soorten stof (b.v. magnesiumstof enz.)

Het apparaat moet

- in overdekte ruimtes en slechts kort buiten gebruiken
- worden beschermd tegen UV-straling

B Vóór de inbedrijfstelling

Overtuig u ervan dat de spanning die op het typeplaatje is aangegeven overeenstemt met de plaatselijke nominale spanning. Er wordt aanbevolen dat het toestel via een aardlekschakelaar wordt aangesloten.

De netaansluitkabel regelmatig inzake beschadiging zoals b.v. scheurvorming of veroudering controleren. Als de netaansluitkabel beschadigd is, moet deze voor het verder gebruik van het toestel door de Eibenstock Service of een elektromonteur worden vervangen om gevaar te vermijden. De netaansluitkabel alleen vervangen door het type dat in de gebruiksaanwijzing is vermeld. Nooit met beschadigd filter zuigen.

Bij stofvangers moet een voldoende ventilatiepercentage in de ruimte voorhanden zijn als de uitlaat-lucht van het toestel in de ruimte terugkeert (let hierbij op de voor u geldende nationale bepalingen).

Het bedieningspersoneel van het toestel moet voor het werk worden geïnformeerd over

- het hanteren van het toestel
- gevaren die van het op te zuigen materiaal uitgaan
- de veilige eliminatie van het opgezogen materiaal

C Vloeistoffen opzuigen

LET OP! Bij schuimontwikkeling of vloeistofuittrekking onmiddellijk het werk beëindigen en het vuilreservoir leegmaken.

1. Vóór het opzuigen van vloeistoffen moet principieel de filterzak/afvoersak uit het vuilreservoir nemen.
2. Vóór het opzuigen van vloeistoffen moet de werking van de vlotter worden gecontroleerd. Hier-voor het vouwfilter verwijderen en de in de filterkorf liggende vlotter door draaien/bewegen van het bovenste deel van de zuiger controleren op soepel bewegen.

D Filterelement reinigen

Als het zuigvermogen daalt:

1. Zuiger inschakelen
2. Met de handpalm de opening van het zuighulpstuk of van de zuigslang afsluiten.
3. De bedieningsknop voor de filterreiniging 3x indrukken. De lamellen van het filterelement worden door de daarbij ontstane luchtstroom van vastzittend stof ontdaan.

E Elektrisch toestel aansluiten

LET OP! Bij op de toestelcontactdoos aangesloten toestellen moeten de gebruiksaanwijzingen en de daarin vermelde veiligheidsinstructies worden nageleefd.

Vóór het insteken van een toestel in de toestelcontactdoos:

1. De zuiger uitschakelen
2. Het aan te sluiten toestel uitschakelen.

LET OP! Voor het inschakelen van de zuiger er op letten dat het aangesloten elektrische gereedschap is uitgeschakeld.

1. Elektrisch gereedschap en zuiger en zuigslang met elkaar verbinden.
2. Stekker van het elektrische gereedschap in het apparaatstopcontact van de zuiger steken.
3. Zuiger inschakelen, schakelaarstand „II“. In schakelaarstand „I“ is de stekkerdoos uitgeschakeld.
4. Elektrisch gereedschap inschakelen.
5. De zuigmotor start bij het inschakelen van het aangesloten elektrische gereedschap.

Bij aansluitend van een elektrisch gereedschap met elektronische vermogensregeling past het zuig-vermogen zich automatisch aan het vermogen van het elektrische gereedschap aan. Bij het handma-tig reduceren/verhogen van het vermogen van het gereedschap wordt het opgenomen vermogen van de zuiger automatisch gereduceerd/verhoogd. Om een optimale afzuiging te waarborgen, raden wij aan het elektrische gereedschap bij continu gebruik met maximaal vermogen te gebruiken.

F Onderhoud, reiniging en reparatie

Alleen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren die in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Vóór het reinigen en onderhouden van het toestel moet principieel de netstekker worden uitgetrokken. Het bovendeel van de zuiger nooit met water afsprengen: gevaar voor personen, kortsluitsgevaar.

Het gebruik van niet-originele reservedelen en toebehoren kan de veiligheid van het toestel benade-len. Alleen reservedelen en toebehoren van Eibenstock gebruiken.

Voor het onderhouden en reinigen moet het toestel zodanig worden behandeld dat er geen gevaar voor het onderhoudspersoneel en andere personen ontstaat.

In het onderhoudsbereik

- gefilterde geforceerde ontluchting gebruiken
- veiligheidskleding dragen
- het onderhoudsbereik zodanig reinigen dat geen gevaarlijk stof in de omgeving geraakt

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde delen die niet op bevrede-
gende wijze konden worden gereinigd

- in ondoorlatende zakken worden verpakt
- overeenkomstig de voor de eliminatie geldende voorschriften worden afgevoerd

Er moet tenminste jaarlijks door de Eibenstock-service of een geschoolde persoon een stoftechnische
controle worden doorgevoerd, b.v. inzake beschadiging van de filter, de luchtdichtheid van het toestel
en de werking van de controle-inrichtingen.


Transport

Vóór het transport alle vergrendelingen van het vuilreservoir sluiten. Het toestel niet kippen als zich
vloeistof in het vuilreservoir bevindt. Het toestel niet met een kraanhaak omhoogheffen.

Opslag

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Machine voor recycling beschikbaar maken

 Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EG inzake Elektrische en Elektronische
Uitgediende Toestellen moeten uitgediende elektrische toestellen separaat verzameld en voor
recycling ter beschikking gesteld worden. Neem bij vragen s.v.p. contact op met uw gemeente-
administratie of uw dichtsbijzijnde leverancier.

Garantie

Voor de garantie en de vrijwaring gelden onze algemene handelsvoorwaarden. Wijzigingen in het
kader van technische vernieuwingen voorbehouden.

Reservedelen en toebehoren

Beschrijving	Bestelnummer
Foldet filter SS 1400	35322
Fleece filterzak SS 1400	35323
Afvoerzak SS 1400	35324

Technische gegevens

SS 1400		
		EU
Span	V	230 ~
Netfrequentie	Hz	50
Netzekering	A	16
Vermogensopname P_{max}	Watt	1400
Vermogensopname P_{IEC}	Watt	1200
Aansluitwaarde voor stopcontact van toestel	Watt	100-2400
Totale aansluitwaarde P_s	Watt	3600
Volumestroom lucht	m ³ /h (l/min)	216 (3600)
Onderdruk	Pa (mbar)	19000 (190)
Geluidsniveaumeetvlak op 1 m afstand, ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	70 ±3

SS 1400		EU
Arbeitsgeluid	dB(A)	67 ±3
Netaansluitkabel Lengte	m	5
Netaansluitkabel Type		H05VV-F 3G-1,5
Veiligheidsklasse		I
Veiligheidsaard		IPX4
Ruisonderdrukingsgraad		EN 55014-1
Inhoud van oplossingstank	l	25
Breedte	mm	375
Diepte	mm	380
Hoogte	mm	545
Gewicht incl. accessoires (netto, meest voorkomende toepassing)	kg	6,5

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product Stofzuiger voor nat en droog gebruik
Type SS 1400

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2004/108/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997 + A1:2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
 EN 61000-3-3:2008
 Gevolmachtigde voor de documentatie:
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Vigtige sikkerhedshenvisninger

Før De tager sugeren i drift, skal De læse driftsvejledningen igennem og opbevare den tilgængeligt.

Anvendelsesområde og hensigtsmæssig brug

Brug af apparatet er underlagt de gældende nationale bestemmelser. Udover driftsvejledningen og de regler, som gælder forpligtende i brugerlandet til forebyggelse af uheld, skal man også overholde de anerkendte fagtekniske regler vedrørende sikkerhedskorrekt og faglig korrekt arbejdsmåde.

Apparatet må

- kun benyttes af personer, som er blevet instrueret i brugen og som udtrykkeligt har fået til opgave at betjene maskinen
- kun benyttes under opsyn
- ikke bruges af børn

Apparatet bør ikke anvendes af personer (herunder børn) med reducerede fysiske eller mentale evner eller personer, som mangler erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brug af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.

Apparatet har en stikdåse, hvor der kan tilsluttes elværktøjer. Apparatet tændes og slukkes med det tilsluttede elværktøj. Stikkontakten på apparatet må kun benyttes til de i driftsvejledningen angivne formål.

Maksimalt tilladte strømforbrug for det tilsluttede elværktøj: se afsnit „Tekniske data“.

Apparatet er egnet

- til udsugning i forbindelse med støvproducerende elværktøjer
- til opslugning af faststoffer og smuds, væsker
- til erhvervsmæssig brug, f.eks. på byggepladser, værksteder, etc.

Følgende materialer må ikke suges op:

- varme materialer (glødende cigaretter, varm aske osv.)
- brændbare, eksplosive, aggressive væsker (f. eks. benzin, opløsningsmidler, syrer, lud osv.)
- brændbare, eksplosive støvtyper (f. eks. magnesiumstøv osv)

Apparatet skal

- indendørs og kun kort udendørs brug
- være beskyttet mod UV-stråling

B Før idriftsættelse

Kontrollér, at den på typeskiltet oplyste spænding svarer til den lokale forsynings-spænding. Det anbefales at sugeren sikres med et HFI-relæ.

Nettilslutningsledningen skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelser som f. eks. revnedannelse eller ældning. Når tilslutningsledningen er beskadiget, skal denne udskiftes af EibenstockService eller en autoriseret elektriker, inden apparatet atter tages i brug, for på denne måde at undgå farer for brugeren. Tilslutningsledningen må kun erstattes af den i driftsvejledningen oplyste type. Der må aldrig suges med et beskadiget filter.

Ved afstøvning skal der sørges for tilstrækkelig luftudveksling i lokalet, når apparatets brugte luft ledes tilbage til lokalet (tag i denne sammenhæng hensyn til de gældende nationale bestemmelser).

- Apparatets operatører skal inden arbejdet oplyses om
- brugen af apparatet
 - farer, som udgår fra de stoffer, der skal suges op
 - den sikre bortskafning af opsuget materiale

Ⓞ Opsugning af væske

GIV AGT! Ved skumdannelse eller udslip af væske skal arbejdet straks standses og smudsbeholderen tømmes omgående.

1. Før opsugning af væske skal filterposen resp. affaldsposen principielt fjernes.
2. Kontroller at svømmeren fungerer korrekt. Tag i den forbindelse foldefilteret af og kontrollér om den i filterkurven liggende svømmer går frit ved af svinge/bevæge sugerens overdel.

Ⓧ Afrensning af filterelementet

Når sugeeffekten forringes:

1. Tænd sugeren
2. Luk dyse- eller sugeslangeåbningen med håndfladen
3. Tryk tre gange på knappen til filterafrensning. Filterelementets lameller renses for aflejret støv gennem den herved dannede luftstrøm

Ⓡ Tilslutning af elektrisk udstyr

GIV AGT! Ved ekstra apparater, som er tilsluttet til stikkontakten på dette apparat, skal der tages hensyn til ekstraudstyrets driftsvejledning og de deri beskrevne sikkerhedshenvisninger.

Før ekstraudstyr tilsluttes til stikkontakten:

1. sluk for sugeren.
2. sluk for det apparat, som skal tilsluttes.

GIV AGT! Kontrollér inden sugeren tændes, at det tilsluttede elværktøj er slukket.

1. Forbind elværktøj og suger med sugeslangen.
2. Sæt elværktøjets stik i sugerens stikdåse.
3. Tænd sugeren, kontaktstilling „II“. I kontaktstilling „I“ er stikdåsen slukket.
4. Tænd elværktøjet.
5. Sugemotoren starter når det tilsluttede elværktøj tændes.

Ved tilslutning af et elværktøj med elektronisk regulering tilpasser sugeeffekten sig automatisk til elværktøjets ydelse. Ved manuel reducere/forøgelse af elværktøjets ydelse reducerer/forøger sugerens strømforbrug sig automatisk. For at sikre en optimal udsugning, anbefaler vi at køre elværktøjet i permanentdrift med maksimal ydelse.

Ⓢ Service, rensning og reparation

Gennemfør kun servicearbejde, som er beskrevet i driftsvejledningen. Før rensning og servicering af apparatet skal man principielt trække stikket ud af stikkontakten. Der må aldrig sprøjtes vand på sugerens overdel: fare for personer, kortslutningsfare.

Brugen af ikke originale reserve- og tilbehørdele kan få negativ indflydelse på apparatets sikkerhed. Anvend kun reserve- og tilbehørdele fra Service, rensning og reparation.

Til servicering og rensning skal apparatet behandles således, at der ikke opstår nogen fare for servicepersonalet og andre personer.

I serviceområdet skal der

- anvendes filtreret tvangsventilation
- bæres beskyttelsestøj
- serviceområdet skal renses således, at der ikke kan komme nogen farlige stoffer ud i miljøet

I forbindelse med service- og reparationsarbejde skal alle forurende dele, som ikke kunne renses på tilfredstillende måde

- pakkes ind i tætte poser

– bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser

Mindst en gang om året skal der gennemføres et støvteknisk eftersyn enten af EibenstockService eller tilsvarende uddannede personer for at kontrollere filteret for skader og for at kontrollere apparatets lufttæthed og kontrolmekanismernes funktion.


Transport

Inden transport skal alle lukkemekanismer på smudsbeholderen lukkes. Apparatet må ikke vippe, når der er væske i smudsbeholderen. Løft ikke apparatet med krankroge.

Opbevaring

Apparatet skal opbevares tørt og beskyttet imod frost.

Gør maskinen klar til genbrug

 I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende elektriske og elektroniske apparater skal gamle elektriske apparater indsamles særskilt og tilføres en miljøvenlig form for genbrug. I tilfælde af, at De har spørgsmål, bedes De henvende Dem til kommunekontoret eller Deres nærmeste forhandler.

Garanti

Angående garanti gælder vore generelle forretningsvilkår. Vi tager forbehold for ændringer i medfør af den videre tekniske udvikling

Reservedele og tilbehør

Betegnelse	Artikelnr.
Foldefilter	35322
Fleece filterpose SS 1400	35323
Affaldspose SS 1400	35324

Tekniske data

SS 1400		
		EU
Spænding	V	230 ~
Netfrekvens	Hz	50
Sikring	A	16
Effektforbrug P_{max}	Watt	1400
Effektforbrug P_{IEC}	Watt	1200
Apparatets stikdåse	Watt	100-2400
Effektforbrug P_e	Watt	3600
Luft-volumenstrøm	m ³ /h (l/min)	216 (3600)
Undertryk	Pa (mbar)	19000 (190)
Måleareallydtryksniveau i 1 m afstand, ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	70 ±3
Arbejdsstøj	dB(A)	67 ±3
Netledning, længde	m	5
Netledning, type		H05VV-F 3G-1,5
Beskyttelsesklasse		I
Beskyttelsesart		IPX4

SS 1400		
		EU
Radiostøjdæmpningsgrad		EN 55014-1
Beholdervolumen	l	25
Bredde	mm	375
Dybde	mm	380
Højde	mm	545
Vægt inkl. tilbehør (netto, de mest almindelige anvendelse)	kg	6,5

EU-konformitetserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt Suger til væsker og tørstoffer
 Typ SS 1400

Gældende EF-direktiver

2006/42/EF, +2009/127/EF
 2004/108/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997 + A1:2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
 EN 61000-3-3:2008

Dokumentationsbefuldsmægtiget:
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem pracy z odkurzaczem należy bezwzględnie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz przechowywać ją w łatwo dostępnym miejscu.

Przeznaczenie i stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie urządzenia podlega ogólnym przepisom obowiązującym w danym kraju. Obok instrukcji obsługi i obowiązujących w kraju użytkownika przepisów zapobiegania wypadkom należy przestrzegać również uznanych technicznych zasad bezpieczeństwa dotyczących bezpiecznego i prawidłowego sposobu wykonywania pracy.

Urządzenie

- mogą obsługiwać wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w jego obsłudze i którym zlecono wyraźnie wykonywanie tej pracy
- może być użytkowane tylko pod nadzorem
- nie może być obsługiwane przez dzieci

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną bądź niemające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że będzie to miało miejsce pod nadzorem osoby sprawującej nad nimi opiekę lub po udzieleniu przez nią odpowiednich instrukcji.

Urządzenie wyposażone jest w gniazdko elektryczne, do którego przyłączać można elektronarzędzia. Urządzenie jest włączane i wyłączane wraz z przyłączonym elektronarzędziem. Gniazdo wtykowe na urządzeniu wykorzystywać tylko dla celów określonych w instrukcji obsługi.

Maksymalny dopuszczalny pobór mocy przyłączonego elektronarzędzia podany jest w rozdziale „Dane techniczne”.

Urządzenie przeznaczone jest

- do odsysania w połączeniu z elektronarzędziami wytwarzającymi pył
- do zasysania ciał stałych i cieczy
- do zastosowań przemysłowych, jak np. na placach budowy, w warsztatach itp.

Odkurzacz nie jest przeznaczony do zbierania:

- gorących materiałów (żarzące się niedopałki, gorący popiół itp.)
- palnych, wybuchowych, agresywnych cieczy (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, ługi itp.)
- palnych, wybuchowych pyłów (np. pył magnezowy itp.)

Urządzenie musi

- należy używać w pomieszczeniach zamkniętych i tylko krótkotrwale na otwartym powietrzu
- być chronione przed promieniowaniem UV

B Przed uruchomieniem

Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci w miejscu użytkowania. Zaleca się podłączenie urządzenia do obwodu z wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.

Przewód zasilający należy regularnie kontrolować na obecność uszkodzeń, np. pęknięć lub oznak starzenia. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić przed dalszym użytkowaniem urządzenia w serwisie firmy Eibenstock lub przez uprawnionego elektryka, aby zapobiec zagrożeniom. Należy używać wyłącznie kabla zasilania określonych w instrukcji obsługi. Nigdy nie uruchamiać odkurzacza z uszkodzonym wkładem filtracyjnym.

W przypadku zastosowania odkurzacza do usuwania pyłu, kiedy powietrze wylotowe odkurzacza kierowane jest do pomieszczenia, należy zapewnić odpowiednią szybkość wymiany powietrza w pomieszczeniu (w tym wypadku należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów).

Personel obsługujący urządzenie musi przed rozpoczęciem pracy zostać poinformowany na temat

- obsługi urządzenia
- zagrożeń związanych z odkurzaniem materiałami
- bezpiecznego usuwania odkurzonego materiału

Ⓢ Odsysanie cieczy

UWAGA! W przypadku tworzenia się piany lub wyciekania płynu natychmiast zakończyć pracę i opróżnić zbiornik.

1. Przed rozpoczęciem odsysania cieczy należy zasadniczo wyjąć filtr workowy / worek utylizacyjny.
2. Sprawdź, czy pływak działa poprawnie. W tym celu należy wyjąć filtr harmonijkowy i zweryfikować swobodę ruchu leżącego w koszu nośnym pływaka poprzez wychylenie/przemieszczanie górnej części odkurzacza.

Ⓢ Oczyszczanie wkładu filtracyjnego

W razie spadku mocy ssania:

1. Włączenie odkurzacza.
2. Zasłonić dłonią otwór ssawki i węża ssącego.
3. Wcisnąć trzy razy guzik uruchamiający funkcję oczyszczania filtra. Powstający w ten sposób prąd powietrza oczyszcza płytki wkładu filtracyjnego z nagromadzonego pyłu.

Ⓢ Podłączanie elektronarzędzia

UWAGA! Należy przestrzegać instrukcji obsługi i zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń podłączonych do gniazda wtykowego na odkurzaczu.

Przed podłączeniem dodatkowego urządzenia do gniazda wtykowego na odkurzaczu:

1. Wyłączyć odkurzacza
2. Wyłączyć podłączane urządzenie

UWAGA! Przed włączeniem odkurzacza upewnij się, że przyłączone elektronarzędzie jest wyłączone.

1. Elektronarzędzie połączyć z odkurzaczem węzłem ssącym.
2. Włożyć wtyczkę elektronarzędzia do gniazdka elektrycznego odkurzacza.
3. Włączyć odkurzacza, pozycja przełącznika „II”. Gdy przełącznik znajduje się w pozycji „I”, gniazdko elektryczne jest wyłączone.
4. Włączyć elektronarzędzie.
5. Uruchomienie silnika odkurzacza następuje przez włączenie przyłączonego elektronarzędzia.

W przypadku przyłączenia elektronarzędzia z elektroniczną regulacją mocy moc ssania dopasowywana jest automatycznie do mocy elektronarzędzia. Jeśli moc elektronarzędzia zostanie ręcznie zmniejszona/podwyższona, nastąpi automatyczne zmniejszenie/podwyższenie poboru mocy odkurzacza. Odsysanie działa optymalnie wtedy, gdy elektronarzędzie używane jest w trybie ciągłym z maksymalną mocą.

Ⓢ Konserwacja, czyszczenie i naprawa

Wykonywać tylko te prace konserwacyjne, które opisane są w instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie wolno spryskiwać wodą pokrywy odkurzacza: Niebezpieczeństwo porażenia prądem, niebezpieczeństwo zwarcia.

Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub osprzętu może wpłynąć ujemnie na bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia. Stosować tylko części zamienne i osprzęt firmy Eibenstock.

Do czasu konserwacji i czyszczenia urządzenia należy się z nim obchodzić w taki sposób, aby nie było ono źródłem zagrożenia dla personelu wykonującego konserwację lub innych osób.

W pomieszczeniu do wykonywania czynności konserwacyjnych

- stosować wymuszoną wentylację z filtrowaniem powietrza
- nosić odzież ochronną
- pomieszczenie do konserwacji oczyścić w taki sposób, aby do otoczenia nie przedostały się żadne niebezpieczne substancje

Wszystkie zanieczyszczone części, które podczas prac konserwacyjnych i naprawczych nie mogły zostać oczyszczone w zadawalającym stopniu należy

- zapakować w szczelnych workach
- zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami

Co najmniej raz w roku przedstawiciel serwisu firmy Eibenstock lub osoba przeszkolona w tym zakresie powinna przeprowadzić kontrolę techniczną usuwania pyłu, np. sprawdzić filtr na obecność uszkodzeń, sprawdzić szczelność powietrzną urządzenia i funkcjonowanie podzespołów kontrolnych.


Transport

Przed transportem urządzenia należy zamknąć wszystkie blokady i zaryglowania zbiornika zanieczyszczeń. Nie wolno przechylać urządzenia, jeżeli w zbiorniku zanieczyszczeń znajduje się ciecz. Zabrania się podnoszenia urządzenia na haku dźwigowym.

Składowanie

Przechowywać urządzenie w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Wykorzystanie zużytej maszyny jako surowca wtórnego

 Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie urządzeniach elektrycznych i sprzęcie elektronicznym, zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Pytania dotyczące utylizacji urządzenia prosimy kierować do urzędu gminy lub do najbliższego punktu sprzedaży.

Gwarancja

W odniesieniu do gwarancji i rękojmi obowiązują nasze ogólne warunki sprzedaży i dostaw. Producent zastrzega sobie zmiany wynikające z postępu technicznego.

Części zamienne i osprzęt

Opis	Nr artykułu
Filtr falisty SS 1400	35322
Worki filtracyjne z flizeliny SS 1400	35323
Worek utylizacyjny SS 1400	35324

Dane techniczne

SS 1400		
		EU
Napięcie sieciowe	V	230 ~
Częstotliwość sieci	Hz	50
Bezpiecznik sieciowy	A	16
Moc pobierana P_{max}	Watt	1400
Moc pobierana P_{IEC}	Watt	1200
Moc odbioru dla gniazda wtykowego urządzenia	Watt	100-2400
Moc pobierana P_s	Watt	3600
Natężenie przepływu powietrza	m ³ /h (l/min)	216 (3600)
Podciśnienie	Pa (mbar)	19000 (190)

SS 1400		
		EU
Poziom hałasu na powierzchni pomiaru z odległości 1 m, ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	70 ±3
Hałas podczas pracy	dB(A)	67 ±3
Przewód zasilający: Długość	m	5
Przewód zasilający: Typ		H05VV-F 3G-1,5
Klasa ochrony		I
Rodzaj ochrony		IPX4
Stopień odkłócania		EN 55014-1
Pojemność zbiornika na roztwór	l	25
Szerokość	mm	375
Głębokość	mm	380
Wysokość	mm	545
Waga. akcesoria (netto, najczęściejj aplikacji)	kg	6,5

Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt Odkurzacz do cieczy i pyłów
Typ SS 1400

Obowiązujące dyrektywy WE

2006/42/WE (+2009/127/WE)
2004/108/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997 + A1:2001
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Pełnomocnik dokumentacji:
Elektrowerkeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
Elektrowerkeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Важные указания по безопасности

Перед вводом машины в эксплуатацию обязательно прочтите этот документ и храните его по рукой.

Назначение машины

Эксплуатация машины разрешается по действующим в стране нормам. Наряду с руководством по эксплуатации и действующими в стране правилами по предупреждению несчастных случаев необходимо соблюдать также общепринятые специальные правила по технике безопасности и квалифицированному выполнению работ.

В целях Вашей безопасности полумоечной машиной

- разрешается пользоваться только лицам, прошедшим инструктаж и получившим специальное задание на работу с оборудованием
- разрешается пользоваться машиной только под наблюдением
- пользоваться детям запрещено

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.

На приборе имеется гнездо для подключения электроинструментов. Включение/выключение прибора осуществляется вместе с подключенным электроинструментом. Розетка на пылесосе предназначена только для изложенных в руководстве по эксплуатации целей.

Максимально допустимая потребляемая мощность подключаемого электроинструмента: см. раздел «Технические данные».

Прибор предназначен

- для уборки пыли, образующейся при использовании электроинструментов
- сосание вверх твердых веществ и жидкости
- для промышленного применения, например, на стройплощадках, в мастерских и т. д.

Пылесосом нельзя убирать следующие материалы:

- горячие материалы (тлеющие сигареты, горячую золу и т.д.)
- горючие, взрывоопасные, агрессивные жидкости (например бензин, растворители, кислоты, щелочи и т.д.)
- горючую, взрывоопасную пыль (например магниевую пыль и т.д.)

Прибор должен

- применять в помещениях и лишь кратковременно на улице
- быть защищены от ультрафиолетового излучения

B Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь, что напряжение показано на табличке рейтинга соответствует напряжению местной сети электропитания. Он рекомендовал пылесоса должен быть соединен с помощью остаточного тока выключатель.

Проверьте кабель питания регулярно для обнаружения признаков повреждения, например, трещины или старения. Если кабель поврежден, он должен быть заменен Eibenstock обслуживаия или к электрику, чтобы избежать опасности, прежде чем использовать пылесос продолжается. Используйте только тип кабеля питания, указанные в эксплуатации. Запрещается использовать пылесос, если фильтр поврежден.

Для пылеуловителей должна обеспечиваться достаточная кратность воздухообмена, если уходящий воздух возвращается в помещение (При этом необходимо соблюдать национальные предписания.)

Перед работой с пылесосом обслуживающий персонал должен быть проинформирован о:

- работе с пылесосом
- опасности убираемого материала
- безопасном удалении убранного материала

C Всасывание жидкостей

ВНИМАНИЕ! Если пена образуется, или если жидкость течет, немедленно прекратить работу и порожние цистерны мусора.

1. До составления жидкость, снять сумку фильтра систематически или мешок для мусора.
2. Убедитесь, что поплавков работает правильно. Для этого снимите складчатый фильтр и проверьте легкость хода поплавка, расположенного в корзине фильтра, повернув/сместив верхнюю часть пылесоса.

D Очистка фильтрующего элемента

Если мощность всасывания снижается:

1. Включение пылесоса.
2. Закрывать ладонью отверстие сопла или всасывающего шланга.
3. Нажать кнопку для очистки фильтра три раза. В результате этого пластинки фильтрующего элемента очищаются от осевшей на них пыли за счет создающегося потока воздуха.

E Режим работы Auto-On/Off

ВНИМАНИЕ! Прочитать руководство по эксплуатации подсоединяемого прибора и соблюдать приведенные в нем указания по безопасности.

Перед подсоединением прибора

1. отключить пылесос
2. отсоединяемый прибор

ВНИМАНИЕ! Перед тем как включить пылесос, проверьте, выключен ли подключенный электроинструмент.

1. Подсоедините электроинструмент к пылесосу с помощью всасывающего шланга.
2. Вставьте штекер электроинструмента в гнездо для подключения электроустройств на пылесосе.
3. Включите пылесос, установив переключатель в положение «II». Когда переключатель находится в положении «I», гнездо отключено.
4. Включите электроинструмент.
5. Двигатель всасывающего механизма запустится при включении подключенного электроинструмента.

При подключении электроинструмента с электронным регулятором мощности мощность всасывания автоматически адаптируется к мощности электроинструмента. При снижении/повышении мощности инструмента вручную автоматически уменьшается/повышается потребление мощности пылесосом. Для достижения оптимального качества уборки мы рекомендуем использовать электроинструмент в непрерывном режиме с максимальной мощностью.

F Техническое обслуживание, уборка и ремонт

Находящиеся под напряжением детали в верхней части пылесоса. Соприкосновение с деталями, находящимися под напряжением, повлечет за собой тяжелое травмирование или травмирование со смертельным исходом. Ни в коем случае не мыть верхнюю часть пылесоса струей воды. Опасность для лиц, риск или короткое замыкание.

Применение неоригинальных деталей и неподходящих чистящих средств может отрицательно сказаться на безопасности машины и повлечь за собой материальный ущерб. Применять только запасные части и принадлежности фирмы Eibenstein.

При техническом уходе и очистке обращаться с пылесосом так, чтобы не возникла опасность для персонала, проводящего технический уход, и других людей.

На участке технического ухода

- использовать принудительную вентиляцию с фильтрацией
- пользоваться защитной одеждой
- чистить участок технического ухода так, чтобы вредные вещества не попадали в окружающую среду

Во время проведения работ по техническому уходу и ремонту все загрязненные детали, которые не удалось почистить надлежащим образом, должны

- упаковываться в герметичные пакеты
- быть удалены в соответствии с действующими по обезвреживанию предписаниями

Как минимум один раз в год сервис Eibenstock или квалифицированный специалист должен проводить технический контроль, в т.ч. на повреждение фильтра, герметичность пылесоса и работоспособность устройств контроля.


Транспортировка

Перед транспортировкой закрыть все защелки емкости для мусора. Не опрокидывать пылесос, если в емкости для мусора имеется жидкость. Не поднимать пылесос крюком крана.

Хранение

Хранить машину в сухом и защищенном от мороза месте.

Утилизация машины

 Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по бывшим в употреблении электрическим и электронным приборам отработавшие электроприборы должны собираться отдельно и поступать на экологически чистую утилизацию. Свяжитесь с местными органами власти или к ближайшему дилеру для получения дополнительной информации.

Гарантия

На гарантию и ответственность распространяются наши "Общие условия продажи". Возможны изменения в результате технических изменений.

Запасные части и принадлежности

Описание	Номер заказа
Складчатый фильтр SS 1400	35322
Мешки-фильтры из текстильного полотна SS 1400	35323
Мешки для мусора SS 1400	35324

Технические данные

SS 1400		
		EU
Напряжение	V	230 ~
Частота сети	Hz	50
Предохранитель	A	16
Потребляемая мощность P _{max}	Watt	1400
Потребляемая мощность P _{IEC}	Watt	1200
Подключаемая мощность на гнезде для подключения электроустройств	Watt	100-2400
Потребляемая мощность P _s	Watt	3600
Объемный расход (воздух)	m ³ /h (l/min)	216 (3600)
Вакуум	Pa (mbar)	19000 (190)

SS 1400		EU
Уровень звукового давления измеряемой площади, измеренный на расстоянии 1 м, по ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	70 ±3
Шум при работе	dB(A)	67 ±3
Подсоединительный шнур, длина	m	5
Подсоединительный шнур, тип		H05VV-F 3G-1,5
Класс защищенности		I
Вид защиты (брызгозащищенность)		IPX4
Степень помехоподавления		EN 55014-1
Объем резервуара для жидкости	l	25
Ширина	mm	375
Длина	mm	380
Высота	mm	545
Вес вкл. аксессуары (нетто, наиболее распространенные приложения)	kg	6,5

Сертификат соответствия

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесосы для мокрой и сухой уборки
 Тип SS 1400

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
 2004/108/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997 + A1:2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
 EN 61000-3-3:2008

уполномоченный по документации:
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας

Πριν να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις σε χώρο, στον οποίο θα έχετε εύκολη πρόσβαση για μελλοντική χρήση.

Χρήση για την οποία προορίζεται και ορθή χρήση

Η χρήση της μηχανής υπόκειται στους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Παράλληλα με τις οδηγίες λειτουργίας και τους ισχύοντες και δεσμευτικούς κανονισμούς στη χώρα χρήσης για την πρόληψη ατυχημάτων, πρέπει να τηρούνται και οι αναγνωρισμένοι κανόνες ασφαλούς εργασίας.

Η συσκευή

- επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με το χειρισμό και έχουν ρητή εντολή για το χειρισμό
- να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη
- δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά

Αυτή η σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται απο άτομα (ή παιδιά) ανήμπορα ή άτομα με μειωμένη αντίληψη ή με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας εκτός αν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Η συσκευή διαθέτει μία πρίζα, στην οποία μπορούν να συνδεθούν ηλεκτρικά εργαλεία. Η συσκευή ενεργοποιείται και απενεργοποιείται με το συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε την πρίζα της συσκευής μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Μέγιστη επιτρεπόμενη κατανάλωση ενέργειας του προς σύνδεση ηλεκτρικού εργαλείου: βλέπε ενότητα „Τεχνικά χαρακτηριστικά“.

Η συσκευή είναι κατάλληλη

- για την αναρρόφηση σκόνης που παράγεται από εργασίες με ηλεκτρικά εργαλεία
- για την αναρρόφηση απο των στερεών και υγρών
- για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε εργοτάξια, σε συνεργεία κ.λπ.

Απαγορεύεται η αναρρόφηση των παρακάτω υλικών:

- καυτά αντικείμενα (αναμμένα τσιγάρα, καύτρες, κ.τ.λ.)
- εύφλεκτα, εκρηκτικά, επιθετικά υγρά (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, οξέα, αλκάλια, κ.τ.λ.)
- εύφλεκτες, εκρηκτικές σκόνες (π.χ. σκόνη μαγνησίου, κ.τ.λ.)

Η συσκευή πρέπει να

- για εσωτερικούς χώρους και μόνο για σύντομη λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους
- να προστατεύεται από την υπερϊώδη ακτινοβολία

B Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

Βεβαιώστε ότι η τάση που αναφέρετε στην πινακίδα τύπου συμφωνεί με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου. Σας προτείνουμε να συνδέσετε τη συσκευή μέσω διακόπτη ασφάλειας.

Ελέγξτε τακτικά τους ηλεκτρικούς αγωγούς για φθορά όπως εμφάνιση ρωγμών ή γήρανση υλικού.

Αν οι ηλεκτρικοί αγωγοί είναι φθαρμένοι, πρέπει να γίνει αντικατάστασή τους από το σέρβις της Eibenstock ή από ειδικό, πριν την περαιτέρω χρήση τους, αποκλείοντας με τον τρόπο αυτό τυχόν κινδύνους. Χρησιμοποιείτε μόνο το είδος του καλωδίου τροφοδοσίας που καθορίζονται στο χειριρίδιο λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το φίλτρο είναι κατεστραμμένο.

Κατά το ξεσκόνισμα πρέπει να υπάρχει επαρκής βαθμός ανανέωσης αέρα στο χώρο, εφόσον ο μολυσμένος αέρας από τη συσκευή επιστρέφει στο χώρο (στο σημείο αυτό λάβετε υπόψη σας τους εθνικούς ισχύοντες στην περίπτωσή σας κανονισμούς).

Το προσωπικό χειρισμού της συσκευής πρέπει να πληροφορείται πριν από την εργασία τα εξής:

- χειρισμό συσκευής
- κινδύνους που προκύπτουν κατά την αναρρόφηση ορισμένων υλικών
- ορθή απομάκρυνση αναρροφημένων υλικών

ⓐ Αναρρόφηση υγρών

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση που σχηματιστεί αφρός ή που εξέλθει υγρό, σταματήστε άμεσα την εργασία και αδειάστε το δοχείο ακαθαρσιών.

1. Πριν επιβιβάζονται υγρών, πάντα, καταργήστε το φίλτρο σάκος/διάθεση τσάντα.
2. Ελέγξτε ότι ο πλωτήρας λειτουργεί σωστά. Για την τελευταία περίπτωση, αφαιρέστε το πτυχωτό φίλτρο και ελέγξτε την ευκινησία του πλωτήρα που βρίσκεται στο καλάθι στήριξης του φίλτρου περιστρέφοντας/μετακινώντας το πάνω τμήμα της ηλεκτρικής σκούπας.

ⓑ FΚαθαρισμός στοιχείου φίλτρου

Σε περίπτωση που πέσει η απόδοση αναρρόφησης:

1. Ενεργοποίηση αναρροφητήρα.
2. Με το χέρι κλείστε τα ακροφύσια ή την οπή σωλήνα αναρρόφησης.
3. Πατήστε τρεις φορές το πλήκτρο ενεργοποίησης καθαρισμού φίλτρου. Το ρεύμα αέρα που δημιουργείται απελευθερώνει τις λαμέλες στοιχείου φίλτρου από τη συσσωρευμένη σκόνη.

ⓒ Σύνδεση ηλεκτρικής συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση σύνδεσης άλλων συσκευών στην πρίζα του αναρροφητήρα, λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες λειτουργίας των συσκευών αυτών όπως και τις υποδείξεις ασφάλειάς τους.

Πριν από την σύνδεση κάποιας συσκευής στην πρίζα της συσκευής:

1. Απενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα
2. Απενεργοποιήστε την συσκευή που πρόκειται να συνδεθεί

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν την ενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας, προσέξτε ώστε το συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο να είναι απενεργοποιημένο.

1. Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο και την ηλεκτρική σκούπα με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
2. Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου στην πρίζα συσκευών της ηλεκτρικής σκούπας.
3. Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα, διακόπτης στη θέση „I“. Με το διακόπτη στη θέση „I“, η πρίζα είναι απενεργοποιημένη.
4. Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
5. Το μοτέρ αναρρόφησης ξεκινάει με την ενεργοποίηση του συνδεδεμένου ηλεκτρικού εργαλείου.

Σε περίπτωση σύνδεσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ηλεκτρονική ρύθμιση ισχύος, η ισχύς αναρρόφησης προσαρμόζεται αυτόματα στην ισχύ του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση χειροκίνητης μείωσης/αύξησης της ισχύος του εργαλείου μειώνεται/αυξάνεται αυτόματα η κατανάλωση ενέργειας της ηλεκτρικής σκούπας. Για τη διασφάλιση της βέλτιστης αναρρόφησης, συνιστούμε να λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο συνεχόμενα στη μέγιστη ισχύ.

ⓓ Συντήρηση, καθαρισμός και επισκευή

Διεξάγετε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας. Πριν από τον καθαρισμό και την συντήρηση της συσκευής πρέπει να απομακρύνεται το βύσμα! Μην βρέχετε ποτέ το πάνω μέρος αναρροφητήρα με νερό. κίνδυνος για την ακεραιότητα ατόμων, κίνδυνος βραχυκυκλώματος

Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα της εταιρίας Eibenstock.

Η μεταχείριση της συσκευής κατά τη συντήρηση και τον καθαρισμό πρέπει να είναι τέτοια, ώστε να μην επιφυλάσσει κινδύνους στο προσωπικό συντήρησης και σε άλλα άτομα.

Στο χώρο συντήρησης

- χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό αναγκαστικού εξαερισμού που σας παραδίδεται
- φοράτε προστατευτική στολή

- καθαρίστε το χώρο συντήρησης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχουν επικίνδυνα υλικά στο περιβάλλον

Κατά τις εργασίες συντήρησης και επιδιόρθωσης πρέπει όλα τα λερωμένα μέρη, τα οποία δεν μπόρεσαν να καθαριστούν ικανοποιητικά

- να συσκευάζονται σε στεγανούς σάκους
- να αποσύρονται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις περί απόσυρσης

Μία φορά το χρόνο τουλάχιστον, πρέπει να διεξάγεται τεχνική επιθεώρηση σκόνης είτε από το σέρβις της Eibenstock, είτε από εξειδικευμένο τεχνικό, που θα αφορά π.χ. στη φθορά φίλτρου, διαρροή αέρα της συσκευής και λειτουργία των ελεγκτικών διατάξεων.


Μεταφορά

Πριν από τη μεταφορά κλείστε όλες τις μανδάλωσεις του δοχείου ακαθαρσιών. Μην ανατρέπτε τη συσκευή όταν υπάρχει υγρό μέσα στο δοχείο ακαθαρσιών. Μη σηκώνετε τη συσκευή με γάντζους γερανού.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό χώρο και προστατευμένη από παγετούς.

Ανακύκλωση μηχανής

 Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται για οικολογική επανακύκλωση. Αν έχετε απορίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη διοίκηση της κοινότητάς σας ή στην πλησιέστερη αντιπροσωπεία.

Εγγύηση

Για την παροχή εγγύησης ισχύουν οι γενικοί όροι συναλλαγών της εταιρίας μας. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στα πλαίσια τεχνικών εξελίξεων.

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Περιγραφή	Αρ. παραγγελίας
Διπλωμένο φίλτρο SS 1400	35322
Μάλλινοι σάκοι φίλτρου SS 1400	35323
Διάθεση τσάντα SS 1400	35324

Τεχνικά δεδομένα

SS 1400		EU
Τάση δικτύου	V	230 ~
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Ασφάλιση δικτύου	A	16
Κατανάλωση ενέργειας P_{max}	Watt	1400
Κατανάλωση ενέργειας P_{IEC}	Watt	1200
Τιμή σύνδεσης για πρίζα συσκευή	Watt	100-2400
Κατανάλωση ενέργειας P_v	Watt	3600
Παροχή αέρα/ ρεύματος	m ³ /h (l/min)	216 (3600)
Υποπίεση	Pa (mbar)	19000 (190)
Επιφάνειες μέτρησης στάθμης ηχητικής πίεσης σε απόσταση 1 m, ISO 3744, EN 60704-1	dB(A)	70 ±3
Θόρυβος κατά την λειτουργία	dB(A)	67 ±3

SS 1400		EU
Αγωγός τροφοδοσίας ρεύματος: Μήκος	m	5
Αγωγός τροφοδοσίας ρεύματος: Τύπος		H05VV-F 3G-1,5
Τάξη προστασίας		I
Είδος προστασίας		IPX4
Βαθμός περιορισμού παρασίτων		EN 55014-1
Όγκος του διαλύματος δεξαμενής	l	25
Πλάτος	mm	375
Βάθος	mm	380
Ύψος	mm	545
Βάρος με παρελκόμενα (καθαρό, πιο κοινή εφαρμογή)	kg	6,5

Δήλωση συμμόρφωσης Ε.Ε

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγίων της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν Αναρροφητήρας για υγρά και ξηρά υλικά
Τύπος SS 1400

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2004/108/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997 + A1:2001
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

A Önemli güvenlik uyarıları

Süpürgeyi çalıştırmadan önce işletme kılavuzunu mutlaka okuyunuz ve çabuk erişebileceğiniz bir yerde muhafaza ediniz.

Kullanım amacı ve amacına uygun kullanım

Cihazın işletilmesi geçerli olan ulusal hükümlere tabidir. İşletme kılavuzunun ve kullanıldığı ülkede kazaların önlenmesine ilişkin geçerli olan bağlayıcı düzenlemelerin yanı sıra güvenli ve usulüne uygun çalışma hususundaki kabul edilmiş uzman teknik kurallara da dikkat edilmesi gerekmektedir.

Cihaz

- sadece kullanımı kendilerini gösterilmiş olan ve kesin olarak kumandası ile görevlendirilmiş kişiler tarafından
- sadece gözetim altında çalıştırılabilir ve
- çocuklar tarafından kullanılması uygun değildir

Cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel güçlükler çeken veya deneyim ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi veya cihazın kullanımına dair yönlendirmesi olmadan kullanılmamalıdır.

Cihaz, elektrikli aletlerin bağlanabildiği bir priz ile donatılmıştır. Cihaz, elektrikli alet bağılı iken açılır ve kapatılır. Cihazdaki priz sadece işletme kılavuzunda belirlenmiş olan amaç için kullanılmalıdır.

Bağlanacak elektrikli alet için izin verilen akım sarfiyatı: bkz. Bölüm „Teknik özellikler“.

Cihaz aşağıdakiler için uygundur:

- Toz üreten elektrikli aletlerle bağlantılı olarak tozları süpürmek için
- Katı madde ve sıvıları süpürmek için
- Ticari kullanım için, örn. şantiyelerde, atölyelerde vs.

Aşağıdaki malzemelerin emdirilmesi uygun değildir:

- Sıcak malzemeler (yanan izmaritler, sıcak kül vs.)
- Yanabilir, patlayabilir, aşındırıcı sıvılar (örn. benzin, solventler, asitler, lavgalar vs.)
- Yanabilir, patlayabilir tozlar (örn. magnezyum tozu vs.)

Cihaz

- İç mekanlarda ve sadece kısa süreli olarak açık alanda çalıştırılmalıdır
- UV ışınlarına karşı korunmalıdır

B Devreye almadan önce

Voltaj plakasında gösterilen emin olun yerel şebeke güç kaynağının gerilim karşılık gelir. Cihazın bir yanlış akıma karşı koruma şalteri üzerinden elektriğe bağlanması tavsiye edilir.

Şebeke bağlantı kablosunu düzenli aralıklarda, örn. çatlak oluşumu veya eskime gibi hasarlar yönünden kontrol ediniz. Şebeke bağlantı kablosu hasarlıysa, tehlikeleri önlemek için cihazın tekrar kullanılmasından önce Eibenstock servisi tarafından veya bir elektrik uzmanı tarafından yenilenmesi gerekmektedir. Kullanma kılavuzunda belirtilen güç kablosu sadece türünü kullanın. Kesinlikle hasarlı filtre elemanı ile emme işlemi yapmayınız.

Toz gidericilerinde, cihazdan çıkan hava tekrar mekanın içine verildiğinde, mekan içinde yeterli bir havalandırma oranının olması gerekmektedir (lütfen bu hususta geçerli olan ulusal hükümlere dikkat ediniz).

Cihazı kullanacak personel çalışmadan önce aşağıdaki hususlarda bilgilendirilmelidir:

- cihazın nasıl kullanıldığı
- emilen malzemeden kaynaklanan tehlikeler
- emilen malzemenin emniyetli bir şekilde yok edilmesi

ⓐ Sıvı maddelerin emilerek temizlenmesi

UYARI Köpük oluşumunda ve sıvı çıktığında çalışmaya derhal ara veriniz ve pislik kabını boşaltınız.

1. Sıvıları çekmeden önce filtre poşetini veya imha torbasını çıkarınız.
2. Şamandıra düzgün çalıştığını kontrol edin. Bunun için katlanır filtreyi çıkarınız ve filtre destek sepetinde duran şamandıranın rahat hareket edip etmediğini süpürge üst bölümünü hareket ettirerek kontrol ediniz.

ⓑ Filtre elemanının temizlenmesi

Emme gücü azaldığında:

1. Süpürge çalıştırılması
2. Elinizle enjektör veya emme hortumu ağzını kapatınız.
3. Filtre temizleme düğmesine üç kez basınız. Böylece oluşan hava akımından dolayı filtre elemanının lamelleri üzerine birikmiş olan tozlar temizlenmektedir.

Ⓒ Elektronik cihazın bağlanması

UYARI Cihaz prizine bağlanmış cihazlarda, ilgili işletme kılavuzları ve içindeki güvenlik bilgilerine dikkat edilmelidir.

Bir cihazın fişi bu cihaz prizine takılmadan önce:

1. Süpürge kapatılmalıdır
2. Bağlanacak olan cihaz kapatılmalıdır

UYARI Süpürgeyi çalıştırmadan önce, bağlı elektronik cihazın kapalı olmasına dikkat ediniz.

1. Elektrikli aleti ve süpürgeyi emiş hortumuyla bağlayınız.
2. Elektrikli aletin fişini süpürgeye cihaz prizine takın.
3. Süpürgeyi çalıştırın, şalter konumu „II“ „I“ şalter konumunda priz kapalıdır.
4. Elektrikli aleti çalıştırın.
5. Emiş motoru, bağlı elektrikli alet çalıştırıldığında çalışmaya başlar.

Elektronik güç ayarına sahip bir elektrikli alet bağlandığında emiş gücü otomatik olarak elektrikli aletin gücüne uyarlanır. Aletin gücü manuel olarak düşürüldüğünde/artırıldığında otomatik olarak süpürgeye emiş gücü azalır/artar. Optimum emişi sağlamak için, elektrikli aletin sürekli işletimde azami güçle çalıştırılmasını tavsiye ediyoruz.

Ⓓ Bakım, temizlik ve onarım

Sadece işletme kılavuzunda tarif edilen bakım çalışmaları uygulanmalıdır. Süpürgeyi temizleme ve bakıma tabi tutma işleminden önce, genel olarak şebeke fişi çekilip prizden çıkarılmalıdır. Emicinin üst parçasına kesinlikle su püskürtülmemelidir: İnsanlar için tehlike, kısa devre tehlikesi.

Orijinal olmayan yedek ve aksesuar parçalarının kullanılması cihazın güvenliğini etkileyebilir. Sadece Eibenstock yedek ve aksesuar parçaları kullanınız.

Bakım ve temizlik için cihaz, bakım personeli ve başka kişiler için tehlikeler oluşturmayacak şekilde işleme tabi tutulmalıdır.

Bakım alanında

- filtreli cebri havalandırmalar kullanılmalıdır
- koruyucu giysi giyilmelidir
- bakım alanını, çevreye tehlikeli maddeler ulaşmayacak şekilde temizleyiniz.

Bakım ve tamir işlerinde, memnun edici şekilde temizlenemeyen bütün parçaların

- sızma yapmayan poşetler içine ambalajlanması
- yok edilmeleriyle ilgili geçerli hükümlere uygun olarak imha edilmeleri gerekmektedir

Yılda en az bir kez Eibenstock servisi veya eğitim görmüş bir eleman tarafından toz tekniği açısından bir denetimin yapılması gerekmektedir, örn. filtrenin hasarlı olup olmadığı, cihazın hava sızdırmazlığı ve kontrol tertibatlarının işlevi yönünden.


Taşınması

Taşımadan önce pislik kabının bütün kapaklarını kapatınız. Pislik kabı içinde sıvı bulunduğunda, cihazı yatırmayınız. Cihazı vinç halkasıyla yukarı kaldırmayınız.

Muhafaza edilmesi

Cihazı kuru ve dondan korunmuş bir yerde muhafaza ediniz.

Makinenin yeniden işlemeye verilmesi

 Elektrikli ve Elektrikli Kullanılmış Cihazlara ilişkin 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifine göre kullanılan elektrikli cihazların ayrı olarak biriktirilmesi ve çevreye uygun bir tekrar değerlendirme işlemine tabi tutulmaları gerekmektedir. Sorularınızı lütfen belediye idarenize veya en yakın satıcınıza sorunuz.

Garanti

Garanti ve güvenceler için bizim genel işlem şartlarımız geçerlidir. Teknik yeniliklere bağlı değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Tanımlama	Sipariş no.
Katlanır filtre SS 1400	35322
Keçe filtre torbası SS 1400	35323
İmha torbası SS 1400	35324

Teknik özellikler

SS 1400		
		EU
Gerilim	V	230 ~
Şebeke frekansı	Hz	50
Şebeke sigortası	A	16
Akım sarfiyatı P _{max}	Watt	1400
Akım sarfiyatı P _{IEC}	Watt	1200
Cihaz prizi için bağlantı değeri	Watt	100-2400
Toplam bağlantı değeri P _x	Watt	3600
Hava debisi	m ³ /h (l/min)	216 (3600)
Vakum	Pa (mbar)	19000 (190)
ISO 3744, EN 60704-2-1 standardına göre 1 m mesafede ölçme yüzeyi ses basınç seviyesi	dB(A)	70 ±3
Çalışma sesi	dB(A)	67 ±3
Şebeke bağlantı kablosu: Uzunluğu	m	5
Şebeke bağlantı kablosu: Tipi		H05VV-F 3G-1,5
Koruma sınıfı		I
Koruma türü		IPX4
Parazit giderme derecesi		EN 55014-1

SS 1400		
		EU
Çözelti deposunun hacmi	l	25
Genişlik	mm	375
Derinlik	mm	380
Yükseklik	mm	545
Ağırlık aksesuarları ile (net, en yaygın uygulama)	kg	6,5

AB - Uygunluk beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün Islak ve kuru kullanım için süpürge
Tip SS 1400

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2004/108/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997 + A1:2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2:2006 + A2:2009
 EN 61000-3-3:2008
 Kullanılmış ulusal standartlar
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig

16.04.2012
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D-08309 Eibenstock